Le magazine de la Ville de Cannes

# Cannes Soleil

COMMERCES À LA BOCCA
## UNE NOUVELLE CARTE DE FIDÉLITÉ LANCÉE PAR L'UBACI

RENCONTRES DE CANNES
## L'INTERVIEW DE ROLAND CAYROL

RÉORGANISATION DE LA POLICE MUNICIPALE
# POUR PLUS DE PROXIMITÉ

www.cannes.com
N° 124 - Novembre 2012

CANNES

# Espace Miramar

EXPOSITION

PEINTURES, SCULPTURES, CÉRAMIQUES

# Van Lith.
# L'art et la matière

## 26 septembre > 11 novembre 2012

Jean-Paul van Lith, avec la collaboration des élèves du collège Gérard Philipe de Cannes, encadrés par Gilles Sinicropi, Hélène Laulan et Jean-Marc Juaneda.

CANNES CÔTE D'AZUR www.cannes.com

Un événement Ville de Cannes

Direction des affaires culturelles - Bus : 8, arrêt Miramar Rens. 04 97 06 44 90 - www.cannes.com

Angle bd de la Croisette et rue Pasteur - Du mardi au dimanche de 14h à 18h, sauf jours fériés

cannesculture

# SOMMAIRE


**4** Cannes actualités

**8** Quartiers - Ça se passe près de chez vous

**12** Quartiers - Les permanences des élus de la Ville de Cannes

**14** Images in Cannes - Quai Saint-Pierre - Promenade : En avant, toute !

**16** Dossier/Police municipale - Réorganisation de la police municipale : pour plus de proximité

**20** Économie - Les commerçants de La Bocca jouent leur carte

**22** Culture - Rencontres de Cannes : Roland Cayrol ajoute son grain de… poivre

**25** Souvenir - Crématorium : une modernisation pour l'avenir

**26** Cannois du mois - Vincent Vernay, Sarah Ben-Tahar : Espoirs cannois du judo français

**28** Judo - Cannes Judo : des valeurs et des podiums

**30** Éducation/Culture - Prix Goncourt des lycéens : le lycée Bristol dans les rangs des jurés

**32** Théâtre - Madame est (bien) servie

**34** Danse - Vandelli-Masson : la danse dans tous ses états

**36** Rencontre - Catherine Frot - Danièle Mazet-Delpeuch : deux saveurs pour deux palais

**39** Développement durable - Pas de « quartier » pour les dépôts sauvages !

**40** Histoire - Quand les Tramways circulaient rue d'Antibes

**42** Vu à Cannes

**46** Cannes People

**48** Horoscope - Jeux

**49** Recette

**50** Carnet - Solution jeux


# Édito

**« S'il vous plaît, Monsieur l'agent »**

Voilà une petite phrase que l'on aime à prononcer lorsque le GPS fait défaut ou qu'un voisin malotru a déposé ses poubelles devant la maison. Et l'uniforme est soudain perçu comme une réponse, une solution évidente au casse-tête du moment, alors que beaucoup le trouvent d'abord synonyme de répression.

C'est bien connu, la police a du caractère. Et la fameuse « peur du gendarme » est inspirée par toutes les forces de l'ordre : nationales, municipales ou militaires. Pour autant, sous le képi, sous la casquette, officient avant tout des hommes et des femmes comme tous les autres, qui exercent simplement leur métier, un métier difficile, parfois dangereux, souvent ingrat, mais surtout très noble, puisqu'au service de notre sécurité.

Cette notion de service a guidé la réforme de la police municipale engagée par la municipalité. Les agents ont pour mission de se rapprocher encore des Cannois, d'encourager le dialogue, d'être à l'écoute de leurs besoins. Et bien sûr de faire preuve d'autorité quand il le faut. Les voilà descendus de leurs véhicules pour mieux investir le terrain. Pour, de leur présence rassurante, aller dans leur secteur à la rencontre des habitants et commerçants de la ville. À notre rencontre à tous.

Et si, de notre côté, nous descendions un peu de nos préjugés ? Et si, à notre tour, nous faisions fi de notre intimidation pour aller au devant de ces policiers municipaux qui soyons-en sûrs, préfèrent le verbe à la verbalisation, l'action préventive à la sanction répressive, laquelle, pour autant, fait aussi – et heureusement – partie de leur quotidien et nous défend de la délinquance et de l'incivilité.

La proximité ne vaut que si elle est partagée. À nous, aussi, de considérer nos policiers avec bienveillance, avec tout le respect dû à leur mission de protection, à leur dévouement quotidien en faveur de notre qualité de vie. Et au traditionnel « S'il vous plaît », qui implique une réponse à une requête, il est tout simplement de coutume de répondre par un seul mot, qui signifie beaucoup :

Merci.

***La rédaction***

ASSOCIATIONS +

## VOUS INFORME

**Maison des associations**

• Tous les mardis, des permanences « conseil » gratuites sont organisées pour les associations de 14 h à 17 h, avec un conseiller juridique et comptable sur toutes vos demandes : subventions, mécénat, etc. Uniquement sur rendez-vous : 04 93 99 44 54

• Un accident de la vie ou du travail, une maladie professionnelle ? Vous êtes désorientés ? La FNATH, Association des accidentés de la vie, reconnue d'utilité publique, nous aide dans les démarches et les demandes auprès des organismes sociaux et juridictions sociales. Une permanence aura lieu tous les 2e et 4e mercredis de 9 h à 11 h, salle 8. Rens. 04 93 62 05 04 fnath06-04.org

• Le 5 novembre à 19 h, l'association NLPNL Méditerranée propose une conférence sur *Comment faire face aux critiques ?* par Florence Bertola-Puch, salle 1901.

• Le 29 novembre, le GIP Cannes Bel Âge organise de 9 h 30 à 12 h un atelier autour de la santé du pied et de 13 h 30 à 17 h une conférence sur le même thème par le docteur Lemoine, salle 1901.

Rens. Associations + Maison des associations 9 rue Louis Braille - Cannes Tél. 04 93 99 44 54 associationsplus@ville-cannes.fr Ouvert du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 18 heures.

CINÉMA

## Cinématographiquement vôtre

Le Film club de Cannes diffusera au théâtre de la Licorne à 20 heures *Les Contes de la lune vague après la pluie* le 13 novembre, un film japonais de 1953 de Kenzi Mizoguchi puis *Reflet dans un œil d'or* de John Huston (1967) et *La Chatte sur un toit brûlant* avec Elisabeth Taylor le 20 novembre. Cinéphiles, à vos agendas ! Rens. 06 85 28 52 88

MUNICIPALITÉ

## T'chatez avec Bernard Brochand et David Lisnard

Jeudi 22 novembre à 18 h 30, Bernard Brochand, député-maire de Cannes, et David Lisnard, premier adjoint au maire, député suppléant et conseiller général, convient les Cannois à un nouveau t'chat en direct. Pour suivre ce dialogue ou y participer, il suffira de se connecter au site de la Ville www.cannes.com, rubrique T'chat Ville de Cannes. Les réponses de Bernard Brochand et David Lisnard à vos questions apparaîtront sur une fenêtre de l'espace T'chat Ville de Cannes, pendant toute la durée de la discussion. À noter, pour ceux qui le souhaitent, la possibilité de poster leur(s) question(s) dès 17 h 30, sur ce même espace.

THÉÂTRE

## *Hubert au Miroir*

Samedi 3 novembre à 19 h 30 à l'espace Miramar, le Collectif Râ présente *Hubert au miroir*, un spectacle Made in Cannes. Hubert, dans la contemplation de son reflet, voit son enfance lui échapper. Qu'y a-t-il derrière le miroir ? Un texte sans concession, joyeux et original sur une mise en scène de Dominique Richard. *Hubert au miroir* est diffusé dans le cadre du festival des P'tits Cannes à You, dont le programme complet (spectacles, animations, séances de cinéma) est disponible sur le site www.ptitscannesayou.com

© Éric Coquelin

HISTOIRE

## Les rendez-vous des Archives

La Villa Montrose accueillera l'atelier Trésors d'Archives le 16 novembre de 10 à 11 heures sur le thème *Georges Crist et son projet d'église universelle* (gratuit). Elle sera également le point de rencontre des visites pédestres commentées les mardis 6 et 13 dès 15 heures pour la découverte du quartier Oxford-Bénéfiat (5 € - sur réservation au 04 89 82 20 60). Puis, l'espace Calmette proposera un cours de paléographie le 12 novembre à 18 heures (5 € ) et un atelier Archives et internet le 14 novembre de 14 heures à 15 h 30 et de 16 heures à 17 h 30 (5 € ). Une conférence se tiendra également le 28 novembre à 10 h 30 sur la présentation du site internet de l'INSEE (région PACA). À noter que toutes les activités sont sur inscriptions. À découvrir jusqu'au 30 avril 2013 l'exposition sur *Cannes, histoire d'une dynamique urbaine* du lundi au vendredi de 13 h 30 à 17 heures. Rens. 04 89 82 20 70

SALON

## La beauté au 20e siècle

À l'occasion du Congrès professionnel international de médecine anti-âge et chirurgie esthétique faciale Face2Face, organisé au Palais des festivals et des congrès, une conférence est ouverte au grand public le 3 novembre à partir de 14 heures. Un forum animé par des spécialistes, médecins, chirurgien esthétique et avocat en droit du patient sur cinq thèmes. Ils donneront leurs avis et répondront aux inquiétudes des patients. Le public sera également invité à débattre sur les nouvelles techniques de rajeunissement du visage. chloe.paul@mcocongres.com claire.bellone@mcocongres.com

ENQUÊTE PUBLIQUE

## Exprimez-vous !

Une enquête sur le projet de déclaration de projet n°1 du PLU, qui concerne l'aménagement de jardins familiaux, quartier Font de Veyre, est en cours jusqu'au jeudi 22 novembre 2012 à 16 h. Le commissaire enquêteur désigné recevra en personne les observations du public à l'hôtel de ville annexe de la Ferrage les 6 et 22 novembre de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h. Rens. 04 97 06 46 62

SPECTACLE

## Théâtre de marionnettes

La compagnie Arketal propose la création *Le conte d'Hiver* de William Shakespeare, le 16 novembre à 20 h 30 au théâtre de la Licorne. Mise en scène par Sylvie Osman avec des acteurs et des marionnettes, l'histoire raconte la vie de Léontès, roi de Sicile et Polixènes, roi de Bohême, élevés ensemble, comme deux frères. Après des années de séparation, alors que Polixènes rend visite au roi de Sicile, ces retrouvailles festives sont soudainement assombries par la jalousie féroce, inexplicable et destructrice de Léontès... Rens. 04 97 06 44 90

© Lucienne van der Mijle

MUSIQUE

## Percossa

Le théâtre Croisette recevra *Rebels of rythm* de Percossa le 30 novembre à 20 h 30. Les racines de ce groupe plongent dans le théâtre de rue, au temps où ces quatre Hollandais ont commencé leurs premiers spectacles. L'expérience Percossa délivre une énergie primitive avec raffinement et humour, un joli mélange de sensations qui n'accordent aucun répit. Rens. 04 92 99 33 83

SPORT
## Quartier de nuit

La direction jeunesse et prévention de la Ville de Cannes organise un Quartier de nuit le 2 novembre de 17 à 21 heures au gymnase des Vallergues. Au programme de cette soirée sportive : les arts martiaux. Venez vous initier au karaté, judo, boxe thaï, taïchi, viet vodao, jujitsu ou encore au kung fu. Rens. 04 97 06 43 33

MUSIQUE
## Le classique du Cercle

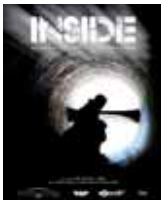
Le Cercle musical de Cannes présente un récital de piano le 25 novembre 2012 à 11 heures au Majestic-Barrière. John Gade interprétera à cette occasion des œuvres de Chopin, Debussy, Beethoven et Bach. Rens. 04 93 64 84 18

THÉÂTRE
## Suspense à l'appui

Samedi 3 novembre 20 h 30, le théâtre Croisette reçoit les quatre comédiens de la pièce de John Buchan et Alfred Hitchcock *Les 39 marches*. À l'origine, le titre est celui d'un film noir à l'intrigue trépidante réalisé en 1935 par le Maître du suspense Hitchcock. La pièce réussit l'exploit d'une adaptation totalement fidèle à la trame du film. Rens. 04 92 99 33 83

WEB-SÉRIE
## INSIDE pour les 30 ans du Palais

Le Palais des festivals et des congrès présente, à l'occasion de son 30e anniversaire, une web-série résolument décalée de dix épisodes de cinq minutes. Chaque lundi, retrouvez Karl E Landler et Nina Seul dans INSIDE, et replongez dans les archives de trente années de moments forts et d'images souvenirs du Palais des festivals et des congrès. Rens. www.palaisdesfestivals.com




THÉÂTRE
## Des légendes sur scène

Le théâtre de Cannes propose en novembre deux spectacles au théâtre Alexandre III. Ainsi, *Voyage à Debussy* sera joué le 10 à 20 h 30 et le 11 novembre à 16 heures sur le très talentueux compositeur et l'*Odyssée burlesque* le 24 à 20 h 30 et le 25 à 16 heures contera les exploits d'un héros mythique pris au piège du chant des sirènes… Rens. 04 93 94 33 44

CULTURE
## Habillez vos murs !

Depuis 2002, la Ville de Cannes s'est lancée dans la réalisation de fresques murales, sur le thème du 7e art. Les murs pignons accueillant les fresques doivent être visibles des voies les plus empruntées. Si vous possédez un mur pignon se prêtant à cette opération, et si vous souhaitez qu'il accueille une fresque murale, merci d'adresser un courrier avec une photo de votre mur au service de l'urbanisme opérationnel, hôtel de ville annexe, 31 boulevard de la Ferrage, à Cannes. Une seule fresque sera réalisée par an. Rens. 04 97 06 46 49

SOLIDARITÉ
## Ensemble pour tous

Les 23 et 24 novembre prochains, la collecte nationale des Banques alimentaires se tiendra dans les supermarchés. En 2011, les Cannois ont offert plus de quatre tonnes de denrées, représentant l'équivalent de 8 000 repas. Le produit de ces collectes est intégralement redistribué aux démunis du département à travers le réseau des 109 CCAS et associations partenaires de la Banque alimentaire, et en particulier par le CCAS de Cannes et les six associations cannoises : la Croix-Rouge, Centre socio-culturel Ibn Khaldoun, CSVP Notre-Dame, Entraide protestante, Espoir pour un bébé et SOS Mamans bébés. Pour plus d'information ou pour participer à cette collecte en tant que bénévole, contactez le 04 92 10 05 31 ou par mail ba060@banquealimentaire.org. Rens. www.ba06.banquealimentaire.org

## CANNES EXPRESS

• **Histoire** - La société scientifique et littéraire de Cannes présente *L'image de la ville de Grasse, évolution et retombées contemporaines* par Chloë Rosati. Rens. 04 93 66 25 60 • **Braderie** - Le Chat Libre Azuréen organise une braderie, salle 1901, les 3 et 4 novembre de 10 à 17 heures. Rens. 04 93 39 20 28 • **Développement personnel** - L'association Mieux être et réussir propose une conférence le 3 novembre à 13 h 30 au 7 rue d'Oran et la projection d'un film documentaire sur Bruno Grönig le 18 novembre à 10 heures à la salle des Mutilés. Rens. 06 12 97 69 27 • **Astronomie** - Le 14 novembre, la société d'astronomie de Cannes présente *Hivernage en Antarctique* (dôme C) à 17 h 30 à la salle Stanislas, une conférence animée par Djamel Mekarnia et Éric Aristidi. Rens. http://saca06.free.fr

PARKING FERRAGE
## Attention, travaux !

**La société Interparking réalise des travaux de peinture et d'éclairage jusqu'au 1er mars dans le parking Ferrage pour améliorer le confort et la sécurité des usagers. Pendant toute cette période, tous les abonnés du parking doivent être délocalisés au parking Forville. Pour tout renseignement concernant la récupération des badges d'accès au parking Forville, s'adresser directement à l'accueil du parking Ferrage ou contacter Interparking au 04 93 38 52 12.**

EXPOSITION
## Connaître Chypre

**Du 21 au 23 novembre de 9 h à 17 h, le Mouvement européen et le Consulat de Chypre à Marseille proposent une exposition, *Connaissance de Chypre,* salle 1901 de la Maison des associations. Une conférence sur le thème *Connaissance de Chypre-Chypre et Union européenne* complétera l'exposition le 23 à 17 h.**

LE ZOOM ÉCONOMIQUE

## Rencontre économique

**Le 13e petit déjeuner du développement économique, organisé par la direction du développement économique de la Ville de Cannes, se tiendra le 8 novembre de 8 à 10 heures à la Faculté des métiers sur le thème *Les différentes formes de management : du paternalisme au team building*. Inscriptions avant le 2 novembre. Rens. 04 97 06 45 85**

## Un entrepreneur Cannois primé

**Nicolas Bedel a reçu le prix de la création d'entreprise du forum de l'emploi de Mandelieu pour la création de sa société de nettoyage sans eau de véhicules et bateaux : CarWashCrew. Il s'est vu décerner le prix doté de 2 000 €, le 4 octobre dernier lors du forum. À 35 ans, il crée son entreprise d'esthétique automobile CarWashCrew sous statut d'auto-entrepreneur avant de passer en SARL en 2011 et a maintenant le projet d'ouvrir des franchises. Établi au n° 20 de l'avenue des Anglais dans le quartier République, CarWashCrew propose le nettoyage de tous types de véhicules (professionnels, particuliers, auto, bateaux…) avec des produits biodégradables et sans eau ou avec un usage d'eau limité, mais aussi la rénovation de cuirs et des plastiques et la pose de films teintés pour les vitres. www.lavage-auto-cannes.fr**

### DANSE
## *Révélations*

Sous la direction artistique de Troy Powell, la compagnie Alvin Ailey II présentera le 23 novembre *Révélations* à 20 h 30 au Grand auditorium du Palais des festivals et des congrès. Avec douze des plus exceptionnels jeunes danseurs issus de l'Ailey School, *Révélations* est par essence la pièce emblématique du travail d'Alvin Ailey : créée en 1960, trois ans avant le discours « I have a dream » de Martin Luther King, elle porte en elle toutes les références à l'identité afro-américaine fondatrices de l'œuvre du chorégraphe. Rens. 04 92 99 33 83

### EXPOSITION
## Marilyn Monroe fait son cinéma

Le Palm Beach Casino présente Martine Sandrine Dauguet, portraitiste et peintre. Elle peint en monochrome des artistes, notamment de jazz et de blues. Retrouvez sa prochaine exposition tout le mois de novembre au Palm Beach avec toute la magie de la musique en peinture et un grand hommage à Marilyn Monroe. Rens. 06 23 55 44 27

### SPECTACLE
## Danse du monde

Akram Khan Company et ses sept danseurs seront au Grand auditorium du Palais des festivals et des congrès le 17 novembre à 20 h 30 pour présenter *Vertical road*. Issu d'une famille bangladaise, Akram Khan débute la danse par la maîtrise de la gestuelle complexe du « Kathak », avant d'étoffer son répertoire par l'apport innovant de multiples influences de la danse contemporaine. Rens. 04 92 99 33 83

### SENIORS
## Journée de la gérontologie

L'Association de gérontologie cannoise, AGERCA, fête cette année son 20e anniversaire témoignant de la grande pérennité de son action au fil des ans. À cette occasion, sa manifestation annuelle fait peau neuve en s'installant le 10 novembre de 8 à 17 heures à l'espace Miramar, pour travailler sur le bien vieillir avec de nombreux intervenants de qualité et de toutes disciplines. La rencontre fera le point sur les dernières données de la science pour apprendre à vaincre le temps qui passe. L'après-midi sera ouvert au grand public sous la forme d'une table ronde interactive animée par les intervenants du matin épaulés par les gériatres de l'hôpital de Cannes. Rens. 04 93 69 76 06

### TRAVAUX
## La circulation des trains supprimée entre le 1er et le 4 novembre

La SNCF et Réseau ferré de France vont procéder à une interruption totale du trafic des trains du 1er au 4 novembre entre les gares de Cannes et Nice dans le cadre de la réalisation d'une voie supplémentaire entre Antibes et Cagnes-sur-Mer pour moderniser le réseau existant. Ainsi aucun train ne circulera entre Cannes et Nice au cours de cette période. De plus, seuls trois TGV seront maintenus à l'arrivée à Cannes. À noter que le réseau de bus habituel entre Cannes et Nice sera opérationnel. Rens. www.sncf.com ou 3635 (34 € par mn TTC, hors éventuel surcoût d'un opérateur). Pour les TER, rens. www.ter-sncf.com/paca ou 0 800 11 40 23 (appel gratuit depuis un poste fixe)

### THÉÂTRE
## *Le coupable est dans la salle*

Au cours d'une représentation théâtrale, un acteur s'écroule sur scène. La thèse de l'accident étant très vite écartée, il faut se rendre à l'évidence : il s'agit d'un meurtre. Qui a pu le commettre ? Des spectateurs à la maquilleuse, du metteur en scène aux acteurs, tout le monde est considéré comme suspect… Cette comédie policière d'Yvon Taburet, présentée le 2 novembre à 20 h 30 à l'espace Miramar par la troupe de théâtre Russa Lux, invite les spectateurs à participer au déroulement de l'enquête. Une expérience originale et surtout une comédie très drôle ! - Entrée 12 euros.

© Nathalie Sternalski

### DANSE
## Au-delà des mots

Le *Léviathan* d'Éric Oberdoff sera joué par la Compagnie Humaine le 24 novembre à 20 h 30 au théâtre de la Licorne. La chorégraphie explore la méditation universelle portée par une création sonore originale et une écriture chorégraphique, nerveuse, théâtralisée parfois et met en scène des êtres issus d'une société imaginaire, intemporelle et vouée à disparaître… Rens. 04 97 06 44 90

## CINÉMA
## Le Québec à l'affiche

Du 2 au 5 novembre, Ciné Croisette présente la 5e édition du Cinéma du Québec à Cannes, sous l'égide de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC), au cinéma les Arcades. À cette occasion, les films *L'affaire Dumont, Catimini, Liverpool, Omertà* et *Kamouraska* seront diffusés. Ces cinq long-métrages ont été choisis parmi la sélection de quatorze films projetés au Forum des images à Paris. À noter la présence du réalisateur d'*Omertà* Luc Dionne. Rens. www.cinecroisette.com - 04 93 99 29 18

## THÉÂTRE/HUMOUR
## Laurent Barat à la Licorne

Le 17 novembre, Laurent Barat sera sur la scène du théâtre de la Licorne dès 20 h 30 pour un spectacle plein d'humour. Véritable adolescent de 33 ans, l'humoriste fait une rétrospective de son quotidien dans lequel chacun pourra s'identifier. Rens. 04 92 09 13 27

## SPECTACLE
## *Du silence à la scène*

Le 24 novembre à 20 h 30, l'association Touche pas à mon corps propose le spectacle *Du silence à la scène* à la salle des Mutilés, rue de Mimont. Spécialisée dans la prise en charge de la souffrance psychique des personnes victimes d'inceste, d'abus sexuels et de maltraitance, Touche pas à mon corps a choisi de sensibiliser le grand public au thème tabou des abus sexuels en faisant appel à l'expression corporelle et verbale (via des saynètes, du chant, de la danse, des poèmes...). Une douzaine de femmes a participé à la préparation de la représentation et huit d'entre elles seront sur scène pour témoigner de leur vécu, parler d'une réalité qui dérange, mettre des mots sur leurs maux, exorciser leur passé... Un spectacle riche en émotions et en authenticité. Rens. 04 92 90 21 52 - www.touchepasamoncorps.fr

## EXPOSITION
## Les Régates Royales mettent les voiles

Depuis 6 ans, les organisateurs des Régates Royales proposent avec le Yacht Club de Cannes un concours photo amateurs réunissant des passionnés sur divers thèmes. Après une exposition à l'espace Miramar en 2010 de la collection des photos primées au fil des années, l'ensemble des clichés habillera désormais les murs de l'hôpital de Cannes, au cœur des services d'hospitalisation et du centre d'hémodialyse. Un beau projet culturel à destination des patients et de leur famille.

## MUSIQUE
## Les concerts de l'ORCPACA

L'orchestre régional de Cannes Provence-Alpes-Côte d'Azur organise deux concerts à 16 h 30 au théâtre Croisette. Le 18 novembre, Philippe Bender et Patricia Fernandez (mezzo-soprano) interpréteront des extraits de *Rinaldo* (Haendel), *Orphée* (Gluck), *Les Noces de Figaro* (Mozart) et bien d'autres. Puis, Frédéric Lodéon (chef invité) et Nicolas Bringuier (piano) joueront des morceaux de l'œuvre de Beethoven le 25 novembre. Rens. 04 93 48 61 10

## THÉÂTRE
## Qui est là ?

Le 24 novembre à 20 h 30, *L'Intrus* d'Antoine Rault sera présenté au théâtre Debussy. Henri, scientifique qui a consacré sa carrière à étudier les mystères du cerveau, croit devenir fou en découvrant à son réveil un inconnu à ses côtés. Celui-ci lui propose un pacte : l'occasion de vivre une ultime jeunesse et quelques instants de bonheur en échange de sa vie ! Une parodie de Faust modernisée sur le ton de l'humour et de la légèreté. Rens. 04 92 99 33 83

© Cosimo Mirco Magliocca

## SOLIDARITÉ
## Donnez votre sang !

Une collecte de sang est organisée par l'Établissement français du sang le 2 novembre au centre social de La Bocca de 12 à 18 heures ainsi que le 28 novembre au salon jaune de l'hôtel de ville de 9 à 13 heures. Une permanence est également assurée tous les lundis, mardis, jeudis et les vendredis de 8 h à 16 h 30 au 259 avenue de Grasse. Toutes les informations relatives à cette initiative solidaire vous seront communiquées lors de votre visite. Rens. www.e-donneur.com

## CANNES EXPRESS

• **Art** - Arte-Filosofia organise le 9 novembre à 20 heures une conférence *Titien, Tintoret, Véronèse* par Gilbert Croué salle 1901 de la Maison des associations - Rens. 04 93 69 10 80 • **Braderie** - Le 17 novembre de 10 à 17 heures, l'association SOS Mamans Bébés propose une braderie, salle 1901. Rens. 04 93 68 07 97 • **Bien-être** - Le lien sophrologie donne une conférence le 17 novembre à 14 h 45 au 5 rue d'Oran sur les points digipuncture, d'intégration et les chakras. Rens. 04 93 68 60 30

## MUSIQUE
## Trio de basses

**François Ragot (violoncelle), Divna (violoncelle) et Claude Delmas (contrebasse) donnent un concert de musique classique le 9 novembre à 20 h 30 en l'église Saint-George. Organisé par l'académie Clémentine, ils interpréteront des œuvres de Beethoven, Haydn, etc. Rens. 06 10 27 13 54**

## CULTURE
## Voyage au bout du monde

**Connaissance du monde présente *Nouvelle-Zélande II : Voyage au cœur de la nature.* Un documentaire réalisé et commenté par Serge Oliero le vendredi 16 novembre à 14 h 30 et 18 h 30 à l'espace Miramar. Le 2 décembre à 17 heures, le célèbre chanteur Antoine invitera à redécouvrir avec lui les plus belles îles de l'océan indien : la Réunion, l'île Maurice et les Seychelles à l'espace Miramar. www.connaissancedumonde.com**

## Carnot

### BOULEVARD CARNOT : ODYSSEA, LA COURSE DE L'ESPOIR

**La course contre la maladie est bien souvent une course contre la montre. Odyssea symbolise cette course au pied de la lettre puisqu'ils sont des dizaines de milliers, chaque année, hommes, femmes, enfants à battre le bitume pour récolter des fonds pour la recherche contre le cancer du sein. C'est le 23 septembre qu'a eu lieu l'édition cannoise d'Odyssea avec plus de 1 500 participants, tous vêtus du t-shirt rose, couleur symbole de ce combat. Plus de 9 000 euros ont ainsi pu être reversés aux associations locales de lutte contre le cancer. Trois courses principales étaient organisées, que l'on pouvait faire à son rythme en courant ou même en marchant : le 5 km, le 10 km et le 1 km spécialement réservé aux enfants. En dix ans, l'association a réussi à rassembler, sur toute la France, plus de deux millions et demi d'euros, entièrement consacrés à ce fléau sanitaire qu'est le cancer du sein. Grâce aux chercheurs, aux médecins, au dépistage, et à l'effort de toutes les associations et bénévoles qui se battent pour trouver des fonds, dont les 250 000 coureurs d'Odyssea en dix ans, le taux de guérison est aujourd'hui de 80 % à cinq ans.**

3

4

5

# Çase passe près de chez vous

## LE SUQUET

### 1 / Rue Louis-Blanc : des Toiles dignes d'étoiles

Édouard Noël, photographe et spécialiste de l'événementiel, a fort logiquement décidé de faire de son établissement, *Les Toiles*, 9 rue Louis Blanc, un … événement. Dans cet ancien établissement consacré aux pâtes, il a conçu un lieu tout à la fois moderne et chaleureux, où prédominent d'élégants tons rouge et noir. « *Mon concept est de proposer un restaurant le midi, pâtes, salades, plats du jour, desserts, uniquement faits maison et avec des produits frais, à des prix très attractifs. Le soir, l'orientation est plutôt « bar à vin », avec assiettes de fromage et de charcuterie. Le tout agrémenté d'expositions consacrées à des artistes, peintres ou photographes.* » L'une des particularités du lieu est que l'exposition n'est pas un simple élément décoratif mais s'intègre réellement dans le restaurant, chacun apportant de la valeur à l'autre. Chaque exposition est annoncée sur la façade extérieure sous la forme d'une affiche de cinéma sous verre.

## CARNOT

### 2 / Boulevard Carnot : Sous le soleil… et en terrasse

Pascale Cambuzat avait un rêve : « *créer un lieu où règnerait la cuisine maison et la convivialité comme chez soi.* » C'est aujourd'hui chose faite, avec l'ouverture en juin dernier, au 21 bd Carnot, de *Sous le soleil*, un restaurant aux couleurs et à l'accueil tout aussi ensoleillés que son nom. Bénéficiant d'une charmante petite terrasse en retrait du boulevard, à l'emplacement d'une ancienne crêperie, *Sous le soleil* propose salades, plat du jour et desserts tous faits maison, sans oublier le petit déjeuner et un service à tout heure. « *Je suis très heureuse de développer une clientèle de quartier qui mêle actifs le midi, issus de tous les bureaux du boulevard, et jeunes et retraités le matin et l'après-midi. Cela crée une atmosphère très chaleureuse, qui correspond bien à l'idée que je me faisais de la vie sur le boulevard.* » Un boulevard qui vient donc de permettre d'attraper un coup de soleil… pour une fois bien agréable.

## CENTRE-VILLE

### 3 / Rue Chabaud : la renaissance de Bouchara

La fermeture du magasin Bouchara rue d'Antibes, historiquement première boutique de la marque, installée à Cannes dès 1946, avait laissé orphelins les nombreux Cannois (et surtout Cannoises) adeptes de la marque. Un arrêt finalement de courte durée, puisque Bouchara vient de rouvrir au 3 rue Chabaud sur 120 m² et deux étages. Une boutique modernisée, à l'apparence très raffinée, et au décor cosy et apaisant grâce notamment à une très jolie fontaine murale qui donne une touche très originale. M^me^ Guige, qui dirige la nouvelle équipe, est heureuse de ce contact retrouvé avec les Cannois : « *Non seulement nous avons gardé ce qui a fait la réputation de la marque, c'est-à-dire le textile et le tissu pour la maison, l'ameublement avec par exemple les rideaux prêt-à-poser, la décoration, mais nous développons désormais également un autre secteur : l'art de la table, qui connaît déjà un grand suc-*

1

2

cès. » Une nouvelle jeunesse et de nouvelles ambitions pour l'une des marques les plus appréciées des Cannois.

### 4 / Square Mérimée : soyons Zen

Si les anciens locaux dévolus à un cabinet d'huissier ne devaient pas manquer de générer un certain stress parmi la clientèle, il en est tout autrement aujourd'hui avec le Studio Zen, qui propose, grâce au yoga et au Pilates, détente et bien-être. Situé, 14 square Mérimée, au 1er étage, le vaste local, aux luxueux équipements, notamment au niveau des appareils sportifs mais aussi des sanitaires et des vestiaires, bénéficie d'une luminosité propice au bien-être. Laurence Chaleil, fondatrice du lieu en compagnie de William Laurent, se félicite de cet emplacement en centre-ville : « *Notre souhait est de décliner ce concept de studio, en centre-ville, toujours dans un espace clair et aménagé avec soin.* » Et pour que le ramage soit égal au plumage, les professeurs de yoga, comme du Pilates, sont des professionnels triés sur le volet. « *La qualité de l'enseignement proposé est notre axe essentiel, chacun doit trouver sa place quel que soit son niveau.* » Les créneaux horaires ouverts en nombre dès le départ devraient être élargis très rapidement incluant des heures d'avant ou d'après travail pour les actifs. Et, puisque tout est fait pour renforcer l'aspect pratique pour les usagers, pas d'abonnement qui tient prisonnier mais des carnets de dix tickets utilisables sur un an et la possibilité de venir à n'importe quel cours, à condition d'arriver dix minutes avant le début. De quoi rester zen !

### 5 / Rue Émile Négrin : l'Atominium a la frite

Des figurines numérotées de Gaston et de Tintin, une photo de Jacques Brel, une représentation (active) du Manneken pis à l'entrée, les indices sont concordants : l'Atominium, qui vient d'ouvrir ses portes 6 rue Émile Négrin, est bien un restaurant belge. Yves Musette et son épouse, Pascale, qui dirigeaient jusqu'alors une grande brasserie à Bruxelles, à la tête de quinze employés, ont décidé de « *rejoindre le soleil et de travailler uniquement à deux l'esprit plus libre.* » Ce qui ne signifie pas plus tranquillement car ici, tout est fait maison, même le pain et bien entendu les frites. Très agréablement décoré en teinte beige clair et avec son mobilier style Louis XV, le restaurant propose une savoureuse cuisine franco-belge, en quelque sorte : viandes, poissons,

## Vallombrosa-Riou-Périer

### JUGEMENTS POSITIFS AUX ASSISES

**Le jeudi 18 octobre se sont déroulées, salle Stanislas et devant un public venu très nombreux, les Assises du quartier Vallombrosa-Riou-Périer. Aux côtés de David Lisnard, premier adjoint au maire, chargé de la politique des quartiers plusieurs élus, dont Jean-Pierre Jardry, conseiller municipal en charge du secteur étaient présents pour débattre avec les Cannois vivants ou travaillants dans le quartier.**

**La municipalité a mis en place cet outil de démocratie directe afin d'assurer une plus grande efficacité ainsi qu'une meilleure prise en compte des attentes de chacun, dans un secteur géographique à chaque fois ciblé. Le périmètre défini pour ces Assises de quartiers était compris cette fois entre le square Mistral et l'intersection du boulevard du Midi-Louise Moreau avec le chemin de la Nadine au sud, le boulevard du Périer au Nord, à l'est de la rue Georges Clemenceau, rue des Suisses et l'avenue de Grasse (voies hors périmètre) jusqu'à l'ouest du chemin de la Nadine, boulevard Vallombrosa et boulevard du Riou.**

**Outre le bilan sur les aménagements d'embellissement déjà réalisés (création de la crèche Cannes Sucre, rénovation du square Mistral, embellissement et sécurisation des rues, lutte anti-bruit, valorisation du patrimoine...), ce rendez-vous a été l'opportunité de découvrir les projets envisagés par la municipalité pour améliorer encore la qualité de vie des habitants du secteur. Ont été présentés notamment :**

- **la sécurisation du carrefour des boulevards Leader et Périer ;**
- **le réaménagement du boulevard du Riou ;**
- **la reconfiguration du carrefour Vallombrosa ;**
- **la rénovation prochaine de la rue des Orangers, la rue du docteur Butin et le chemin de la Nadine.**
- **une future nouvelle fresque murale boulevard Vallombrosa et la rénovation de l'actuelle.**

**Beaucoup de personnes présentes ont manifesté leur satisfaction devant l'évolution permanente du quartier.; Elles ont pu exprimer leurs attentes et poser de multiples questions, tandis que les élus prenaient bonne note des remarques de chacun. Un moment d'échanges convivial et constructif.**

**En vidéo sur www.cannes.com**

## Croix-des-Gardes

### OPÉRATION NETTOYAGE

**Méditerranée 2000 organise traditionnellement dans le cadre de l'opération nationale *Nettoyons la nature*, un ramassage collectif des déchets sauvages en milieux naturels et urbains où tous les volontaires sont les bienvenus. Plus de 10 000 sites en France sont concernés par cette opération. Elle a eu lieu cette année le samedi 29 septembre. À Cannes, pour encourager les habitants à agir concrètement en faveur de l'environnement, l'association, avec le soutien de la Ville de Cannes, du SIVADES et des magasins E. Leclerc, a organisé un grand nettoyage d'un site symbolique de notre ville : la Croix-des-Gardes.**
**Les participants, munis d'un équipement offert (sacs, gants, tee-shirts ou dossards) ont effectué dans la convivialité et selon un parcours défini le travail de ramassage des micro-déchets abandonnés : serviettes en papier, assiettes en carton, gobelets, etc., mais aussi… une brouette ! Cette année, plus de 1 500 litres de déchets ont ainsi été ramassés. Une trentaine de volontaires sont venus participer à l'opération, malgré une météo peu encourageante. Le signe de leur part d'un véritable intérêt pour la question et un beau geste qui dépasse le symbole.**

9

7

8

# Çase passe près de chez vous

pâtes ou encore pierrade à volonté. « *Ce que nous souhaitons apporter à nos clients, en plus de la qualité de l'accueil, c'est notre convivialité* », précise le jovial et très sympathique Guy. Ils seront sans doute nombreux à venir goûter les plats du pays qui est le sien.

### 6 / Rue Chabaud : chocolat de saison

Ouverte le mois dernier, rue Chabaud, à la place d'un ancien magasin de vêtements, la nouvelle boutique De Neuville, propose elle aussi une véritable collection, mais de… chocolat, cette fois. Sandra, la responsable de la boutique et auparavant commerçante à Pégomas, se montre particulièrement satisfaite de l'emplacement du magasin : « *La rue Chabaud a de nombreux atouts pour un commerce comme le nôtre, tant par la diversité des autres magasins, qui amène de nombreux clients potentiels, que par la proximité de la rue Hoche, de la rue d'Antibes et du marché Gambetta. La société a mené une étude sérieuse pour choisir l'endroit.* » La boutique, décorée selon le concept habituel de la franchise, propose évidemment des chocolats de toute nature, y compris des coffrets Tour de France… de la gourmandise ou toute la gamme Initiation au chocolat, considérée comme l'équivalent des grands crus dans le domaine vinicole, sans oublier macarons et autres calissons. Et se profilent déjà, les pièces spéciales pour les fêtes de fin d'année, dont l'une à base de citron. Pour le chocolat, c'est déjà Noël.

### 7 / Rue Commandant-André : des chaussures au confort… écologique

Depuis quelques semaines, Gauthier Blanc a transformé son ancienne boutique de vêtements du 4 rue Commandant-André en magasin Timberland, le premier commerce cannois entièrement consacré à la célèbre marque de chaussures. « *C'était une gamme de produits que j'appréciais beaucoup et mon ancien commerce consacré au streetwear était un peu trop spécifique pour la clientèle du quartier. Timberland est une marque connue internationalement et qui concerne aussi bien les hommes que les femmes et même les enfants. Durant le mois d'août, par exemple, une très grande part de ma clientèle était composée de touristes étrangers. Les touristes sont un apport vraiment essentiel au commerce cannois.* » Si la marque s'est faite connaître dès les années soixante-dix avec ce qui reste ses grands classiques, les chaussures waterproof et les chaussures bateau, la gamme au logo en forme d'arbre propose aussi des modèles Earthkeepers aux préoccupations très écologiques puisqu'utilisant, par exemple, pour leur fabrication, du cuir provenant de tanneries reconnues pour leur engagement envers l'environnement, du caoutchouc recyclé et même une technologie faite à partir de filets de pêche recyclés. Un concept qui marche.

### 8 / Rue Notre-Dame : 9026, un choix à l'infini

Pas de hasard à la dénomination mystérieuse de la boutique de prêt-à-porter masculin et féminin de Didier Bohbot,

8

6

rue Notre-Dame : « *Il s'agit de numérologie*, précise-t-il, *neuf plus deux plus six font 17, sept et un font huit et huit inversé représente l'infini…* » Un infini qui se retrouve (presque !) dans le choix offert par la boutique qui vient d'ouvrir son rayon femme et qui offre des produits allant du blouson au t-shirt en passant désormais par les tailleurs et les robes : « *Je suis arrivé de Paris, il y a trois ans et ouvrir cette partie féminine me ramène à mon métier parisien : créateur de vêtements. Je ne fonctionne qu'au coup de cœur, je me déplace à Paris et dans les plus grands salons et je ramène des pièces uniques.* » Didier Bohbot est particulièrement heureux de sa situation géographique : « *La rue Notre-Dame, comme tout le quartier est en plein renouveau, que ce soit par les travaux d'embellissement réalisés par la municipalité ou les commerces modernisés, notamment les restaurants.* » De quoi donner à la rue un dix sur dix par cet adepte de la numérologie !

## INTERQUARTIERS
### 9 / Des bijoux beaux et… Net

Nathalie Ascayo, fille de bijoutiers cannois, a rapidement contracté le virus aussi bien des bijoux que du commerce. Et c'est pourquoi la dynamique jeune femme vient d'ouvrir un site de vente en ligne www.natiska.com, mis en forme par son complice David Zenou, où l'on découvre tout une gamme de bijoux fantaisie de création haut de gamme allant jusqu'à 250 euros pour les plus chers. Avant de mettre en vente bientôt, comme elle en rêve, des bijoux dessinés par ses soins, Nathalie propose sur son site, le travail de jeunes créateurs, encore peu connu et pour lequel elle a eu le coup de foudre : bagues, bracelets, colliers, boucles d'oreille, etc. Trait d'union de ces bijoux : des formes élégantes et délicates jouant avec différentes matières de l'argent au plaqué or de plusieurs microns. Le site, très intelligemment et agréablement conçu par David Zenou, se veut hors des sentiers battus du e-commerce et dispose d'un atout de choix, comme le précise Nathalie : « *Il permet au client potentiel, grâce à une fonction dite spécifique d'essayer les bijoux en direct grâce à sa webcam et de prendre une photo.* » Tout sauf un gadget puisque l'un des grands obstacles de la vente en ligne en ce domaine est justement de juger l'objet à froid, hors rapport avec celui ou celle qui va le porter. Natiska, un véritable bijou de site…

# Pointe Croisette

## ESPACE BOULISTE DU MOURE ROUGE : HOMMAGE À ROBERT COCHETON

**C'est le 4 octobre dernier qu'a été dévoilée une plaque commémorative rendant hommage à Robert Cocheton, sur l'espace bouliste du Moure Rouge, en présence de nombreuses personnalités dont Bernard Brochand, député-maire, David Lisnard, premier adjoint au maire et conseiller général du secteur et Christophe Santelli-Estrany, adjoint au maire en charge des affaires juridiques, de la façade maritime et des ports. Robert Cocheton, décédé l'an dernier, fut à l'origine des premiers rassemblements de boulistes sur ce site, il y a plus de quarante ans. À l'époque, les parties de boules se déroulaient entre la grue et les calages de bateaux sur l'ancienne zone de carénage. L'aménagement du port par la Ville, ces dernières années, a été une belle opportunité pour les boulistes, puisque Robert Cocheton ayant pu rencontrer à plusieurs reprises David Lisnard, ses propositions d'aménagement pour que soit maintenue cette activité sur ce site, ont été prises en compte. Il s'agissait de perpétuer la mémoire de ce lieu de convivialité et d'amitié qui participe, avec d'autres actions, au caractère familial du site. En août 2011, le projet définitif était accepté et après travaux, les boulistes disposent désormais d'un espace avec terre-plein et revêtements réhabilités, sans oublier des jardinières pour végétaliser le lieu et le rendre encore plus accueillant. C'est René Bocanfuso, président de l'association du Port Abri du Moure Rouge, qui a soumis à Bernard Brochand, l'idée de son vice-président, Gilbert Baudon : très touchés par la disparition de Robert Cocheton, les deux hommes et l'ensemble des membres de cette association souhaitaient, sur le site, la pose d'une plaque commémorative pour célébrer le souvenir de leur ami. Une demande venant du cœur et bien méritée qui a immédiatement rencontré un écho favorable du côté de la municipalité.**

CANNES
POLITIQUE DES QUARTIERS

# Les permanences des élus de la ville de Cannes à travers les quartiers

**Dans le cadre de la politique des quartiers de la Ville, retrouvez tous les mois dans Cannes Soleil les lieux et horaires des permanences tenues par les élus de la municipalité dans chacun des dix quartiers cannois.**

## En novembre :

### BOCCA NORD

**Françoise Bruneteaux** - 3 novembre - Villa Frayère - de 9 h 30 à 12 h

**Jean-François Tonner** - 6 novembre - Mairie annexe de Ranguin - de 17 h à 18 h

**Micheline Rollin-Gérard** - 6 et 20 novembre - Mairie annexe de La Bocca - de 10 h à 12 h

**Geneviève Koubi** - 8 novembre - Hôtel de ville, salon jaune - de 14 h à 15 h

**René Raullo** - 16 novembre - Mairie annexe de Ranguin - de 10 h à 12 h

**Françoise Bruneteaux** - 19 novembre - Mairie annexe de Ranguin - de 14 h 30 à 17 h

**Pascale Vaillant** - 27 novembre - Mairie annexe de Ranguin - de 15 h à 17 h

**Mireille Ré** - 30 novembre - Résidence Ranguin, placette T4 rue Alfred de Musset - de 8 h 30 à 10 h

### BOCCA SUD

**André Frizzi** - 8, 15, 22 et 29 novembre - Mairie annexe de La Bocca - de 14 h à 17 h

**Gilles Cima** - 21 novembre - Mairie annexe de La Bocca - de 11 h à 12 h

**Olivier Tazé** - 23 novembre - Bureau OPH, rue Troubadour - de 17 h à 19 h

### CALIFORNIE

**Roger Kamoun** - 14 novembre - École Hélène Vagliano - de 10 h à 11 h

**Max Artuso** - 15 novembre - Hôtel de ville, 3e étage - de 18 h à 19 h

**Julie Benichou** - 24 novembre - Théâtre Alexandre III - de 10 h à 12 h

### CROIX-DES-GARDES

**André Mayet** - 13 novembre - Maison des rapatriés - de 9 h à 11 h

**Jean-Pierre Jardry** - 8 et 29 novembre - Accueil du Riou - de 14 h 30 à 15 h 30

### SUQUET - ÎLES DE LÉRINS

**Georges Roubaudi** - 22 novembre - Mairie annexe la Ferrage - de 10 h à 11 h

**Françoise Bruneteaux** - 28 novembre - Bureau OPH, place des orangers - de 14 h 30 à 17 h

### CENTRE-VILLE CROISETTE

**Catherine Vouillon** - 14 novembre - École Macé - de 9 h 30 à 11 h 30

**David Lisnard** - 17 novembre - École Macé - de 10 h à 12 h

**Évelyne Brun** - 17 novembre - Club Bel âge George Noyer - de 9 h 30 à 11 h 30

**Pascale Mineur-Pastorelli** - 23 novembre - La Malmaison, 1er étage - de 14 h à 15 h 30

**Agnès Proton-Voisin-Moncho** - 28 novembre - 5 rue d'Oran - de 18 h à 19 h 30

### POINTE CROISETTE

**Nadia Moussalem** - 7 novembre - Espace Miramar - de 10 h à 11 h 30

**Josiane Attuel** - 17 novembre - Club Bel âge Notre-Dame des Pins - de 10 h à 12 h

**Marie-Christine Repetto-Lemaitre** - 24 novembre - École Croisette - de 9 h 30 à 12 h

### CARNOT

**Chantal Azemar-Morandini** - 7 novembre - Club Bel âge Carnot - de 17 h à 18 h 30

**Claude Morin** - 7 novembre - Maison de retraite Les Yuccas - de 18 h à 20 h

### RIOU - PETIT JUAS - AVENUE DE GRASSE

**Monique Mabilot-Gras** - 22 novembre - École Les Broussailles - de 17 h 30 à 18 h 30

### PRADO - RÉPUBLIQUE

**Mireille Ré** - 9 novembre - Résidence le Savannah - de 8 h 30 à 10 h

**Odile Gouny-Dozol** - 27 novembre - Club des boulistes du Camp Long - de 10 h à 11 h

**Éric Harson** - 29 novembre - Logis des jeunes de Provence - de 17 h 30 à 19 h 30

Lieux et horaires des permanences susceptibles de modifications ■

**Retrouvez le calendrier des permanences par quartier sur www.cannes.com**

# T'chat Ville de Cannes

en direct avec...

**Bernard Brochand**
Député-maire de Cannes

**David Lisnard**
Premier adjoint au maire
Député suppléant
Conseiller général

## Rendez-vous en direct le

## 22 novembre 2012 à 18 h 30

Grands projets, proximité, sécurité...

Posez vos questions* sur

**www.cannes.com**

* *Possibilité de poster vos questions dès 17 h 30 sur www.cannes.com*

Cannes, ville interactive

CANNES
CÔTE D'AZUR
www.cannes.com

1

2

3

4

5

6

**Des trottoirs élargis (1), un quai réaménagé et surélevé (2), des allées arborées (3), des espaces rendus aux piétons (4) et aux terrasses (5), ainsi qu'un mobilier urbain esthétique (6) ont métamorphosé le site.**

Il fleure bon l'air du large, ce tout nouveau quai Saint-Pierre. Comme un vent de fraîcheur qui a rendu le site aux piétons, aux promeneurs, à ceux qui aiment à longer les abords du port en quête de vieux gréements ou autres pointus remarquables, et s'en reviennent s'attarder au pied du Suquet, à la faveur d'une terrasse accueillante, préservée de la circulation automobile. Exit le tout voiture, qui envahissait le paysage. L'heure est à la végétation, à l'oxygène, à la libération des espaces, à l'authenticité. Autant d'éléments de réflexion qui ont guidé la municipalité et la Chambre de commerce et d'industrie Nice Côte d'Azur dans l'élaboration de ce projet commun au rendu particulièrement esthétique, côté terre comme côté mer.
Respirez, vous êtes à Cannes !

## QUAI SAINT-PIERRE

# PROMENADE: EN AV

# ANT, TOUTE !

À La Bocca comme dans tous les quartiers, les agents vont à la rencontre des Cannois.

Les policiers municipaux assurent une présence dissuasive dans leur secteur.

# RÉORGANISATION DE LA POLICE MUNICIPALE : Pour plus

**Du terrain, du dialogue, de la présence. Avec une réorganisation complète de son mode de fonctionnement et une nouvelle répartition de ses effectifs par secteurs au cœur de tous les quartiers, la police municipale de Cannes recentre ses missions sur la proximité avec les habitants et commerçants de la ville, en mettant l'accent 7 jours sur 7 sur la prévention et l'aide aux victimes. Explications avec Bernard Brochand, député-maire de Cannes, à l'origine de cette restructuration.**

Cannes Soleil : Pourquoi réorganiser la police municipale alors que depuis dix ans la délinquance a baissé de plus de 55 % sur la voie publique ?

Bernard Brochand : Effectivement, de 8 500 faits enregistrés il y a dix ans, la délinquance est passée sous la barre des 3 700 faits par an. Ce sont d'excellents résultats que l'on doit à la première restructuration de la police municipale opérée dès 2001, avec un renforcement des effectifs, des nouveaux moyens matériels à la disposition des agents et une intensification de leur formation. Nous avons mis en place des réunions hebdomadaires d'information et de coordination avec la police nationale et la gendarmerie, nous avons créé de nouvelles brigades spécialisées pour lutter contre les incivilités : la brigade de l'environnement en 2004, la brigade équestre en 2003… Sans oublier, en parallèle, en 2003, la création du Centre de protection urbain ou CPU. Nous avons été les premiers dans le département à nous équiper de ce dispositif de vidéoprotection qui a prouvé son efficacité au service de la police municipale comme de la police nationale d'ailleurs. Avec aujourd'hui 336 caméras sur son territoire, Cannes est la ville de France la mieux équipée en la matière bénéficiant du meilleur ratio par habitant (*une caméra pour 208 habitants ndlr*). Alors effectivement, on peut dire que notre première réorganisation de la police municipale a montré son efficacité, mais en matière de sécurité, on ne peut jamais être pleinement satisfait. Un délit est toujours un délit de trop ! Et une décennie plus tard, le contexte a changé. Il y a aujourd'hui de nouvelles formes de délinquance, d'incivilité. Depuis un an, les résultats stagnent et il était nécessaire de s'adapter à ces évolutions pour que la police municipale soit à la fois au plus près des réalités du terrain et des attentes des Cannois.

C.S. : Répondre aux attentes des Cannois signifie donc plus de proximité ?

B.B. : C'est effectivement un repositionnement fondamental, conformément d'ailleurs à ce que doit être la mission d'une police municipale. Nous avons voulu mettre sur pied une police citoyenne, avec pour objectif de se rapprocher de la population et non plus d'être une force supplétive de la police nationale. Une police municipale proche des habitants, à leur service, efficace en termes

Bernard Brochand est à l'origine de la réorganisation de la police municipale.

Le contact avec les commerçants est essentiel pour mieux répondre à leurs attentes.

Les agents motocyclistes sont aussi répartis dans les quatre nouveaux secteurs de la ville et ont la même mission de proximité que leurs homologues à pied.

# de proximité

de prévention, de dissuasion et d'aide aux victimes. Le manque d'effectifs auquel doit hélas faire face la police nationale à Cannes comme ailleurs – j'ai d'ailleurs adressé récemment un courrier au ministre de l'intérieur à ce sujet – ne doit pas conduire la police municipale à devenir une force de remplacement. Nous avons toujours travaillé en parfaite complémentarité et nous continuerons à le faire. Mais la Ville de Cannes n'a pas à assumer les missions régaliennes de l'État. Les agents de la police municipale n'en ont d'ailleurs pas les prérogatives. La police municipale, payée par le contribuable cannois, se doit avant tout d'être au service de ses habitants. Les rôles de chacun sont simplement rappelés, et seront clairement définis dans le cadre d'une nouvelle convention avec l'État qui sera signée d'ici la fin de l'année et qui détaillera les missions de coopération entre la police municipale et les forces de police nationale.

C.S. : Concrètement, comment a donc été mise en place cette nouvelle police municipale de Cannes, opérationnelle depuis la mi-septembre ?

B.B. : Tout d'abord, il faut savoir que nous ne souhaitions en aucun cas augmenter les charges de personnel de la police municipale en cette période de crise et donc les effectifs de la police de jour. À ce jour, la police municipale compte 246 agents, dont quarante ASVP (agents de surveillance de la voie publique ndlr). Seule la police de nuit, qui a déjà fait l'objet d'une restructuration en 2011 et n'est donc pas concernée par cette nouvelle étape de la refonte organisationnelle de la police municipale, verra son effectif passer de trente-deux à quarante-deux policiers, pour répondre aux exigences spécifiques du travail nocturne. Mais dans le contexte économique actuel, il était hors de question d'augmenter la masse salariale dans le cadre de cette réorganisation. L'idée a été de travailler sur une meilleure répartition des agents sur le territoire pour intensifier leur présence sur le terrain. Pour cela, nous avons repensé leur temps de travail pour optimiser leur activité et l'étendre de façon généralisée, à sept jours sur sept, tout en veillant bien sûr à ce qu'aucun d'entre eux ne subisse de baisse de rémunération. C'était là l'équation difficile que nous sommes parvenus à résoudre avec la mise en place de cette nouvelle organisation de la police municipale. Plus de proximité, plus de présence sur le terrain, y compris les week-ends, pour plus de prévention et de dissuasion en ayant pour souci de garder stable la masse salariale et de ne pas toucher au pouvoir d'achat des agents.

« Notre objectif a ainsi été d'intensifier la présence des policiers municipaux dans chaque secteur »

C.S. : Cette réorganisation s'est-elle opérée dans la concertation ?

B.B. : Bien sûr. Nous avons travaillé en parfaite concertation avec les syndicats. Je tiens d'ailleurs à saluer la très bonne coopération qui s'est instaurée avec eux. Ils nous ont fait part de leurs suggestions, de leurs idées, et ont apporté des réflexions très intéressantes et que nous avons prises en compte

sur de nombreux points. Les réunions de consultation avec les syndicats ont toujours été très constructives et positives et ont abouti aujourd'hui à ce résultat qui fait l'unanimité. Nous avons également réussi ensemble, et c'est une grande première, à créer un règlement intérieur de la police municipale, qui constitue un rappel général des règles, mais surtout des droits et des devoirs des policiers municipaux dans le cadre de la mission qui leur est confiée.

**Le député-maire de Cannes a souhaité revenir aux missions originelles de la police municipale. Ci-dessous, à droite : Bernard Brochand et David Lisnard, premier adjoint au maire, lors de la présentation de cette réorganisation.**

**Le rattachement à un secteur défini crée une relation de confiance avec les habitants et commerçants du quartier.**

**À vélo ou à pied, la prévention n'exclut pas la surveillance et, le cas échéant, la répression.**

C.S. : Quelle est cette nouvelle répartition des effectifs sur le terrain ?
B.B. : Nous sommes partis d'un constat : l'ancienne organisation, qui comprenait un pôle « Intervention » et un pôle « Proximité », souffrait d'un certain cloisonnement des agents et d'un manque de coordination, chacun étant spécifiquement affecté à sa tâche, avec peu de polyvalence. La création d'un pôle unique de jour appelé « Pôle de la qualité de la vie », réunissant l'ensemble des effectifs de ces deux anciens pôles, est au cœur même de la réforme. Nous avons ainsi décidé de sectoriser la ville, ce qui n'était pas du tout le cas auparavant. Quatre secteurs ont été définis (*voir encadré ndlr*), à l'intérieur desquels tous les policiers sont répartis. Chaque secteur s'est vu affecter un nombre d'agents déterminé, en fonction des besoins et de la densité du tissu commercial, les commerçants, et notamment ceux de La Bocca, ayant manifesté des inquiétudes légitimes quant aux nouvelles formes de délinquance, qui peuvent aller très loin, comme nous l'a hélas montré la tragédie de la bijouterie Unik l'an dernier. Notre objectif a ainsi été d'intensifier la présence à pied des policiers municipaux dans chaque secteur, où l'agent affecté va approfondir sa connaissance du terrain. Les policiers vont pouvoir tisser des liens avec la population de leur quartier. Quand vous avez toujours les mêmes interlocuteurs dans un secteur donné, des relations naissent, les échanges sont plus évidents. Cette répartition géographique favorise la prévention, la dissuasion, le dialogue avec les habitants et les commerçants, pour mieux répondre à leurs besoins. Les policiers vont à la rencontre de la population pour être à son écoute, en sillonnant leur secteur à pied pour la majeure partie d'entre eux, mais aussi à moto puisque la brigade motocycliste a également été intégrée à cette sectorisation. Et, là encore, les policiers motards patrouillent uniquement dans leur secteur, même si bien évidemment, comme pour l'ensemble des agents, en cas d'événement exceptionnel, tous peuvent être amenés à prêter main forte à leurs collègues d'autres secteurs. Il n'y a donc plus de cloisonnement entre les forces opérationnelles de jour, toutes ont la même mission de proximité sous l'autorité de leurs chefs de secteurs respectifs.

C.S. : Cette réforme de la police municipale de Cannes est donc principalement la création de ce pôle « Qualité de la vie » ?
B.B. : Au plan opérationnel effectivement. Le rôle des agents de ce nouveau pôle Qualité de la vie, sous la houlette de leur directeur, Yves Daros (voir encadré ndlr), est fondamental. Il marque un retour à la mission originelle du policier municipal, qui est d'être présent au cœur même des quartiers, à l'écoute des habitants et des commerçants. Bien entendu, les autres directions de la police municipale poursuivent leurs actions respectives : la brigade de nuit, menée par Louis Serrano, la direction administrative et le bureau d'ordre, dirigés par Gérard Sanchez, sans oublier le pôle fonctionnel qui comprend notamment le PC radio et le Centre

## Les quatre secteurs du pôle « Qualité de la vie »

**CANNES NORD**
- **Comprend les deux postes Carnot et Riou.**
- **Effectifs : vingts agents et quatre motocyclistes.**

**CANNES CENTRE**
- **Comprend les deux postes : Quai St-Pierre et Suquet.**
- **Effectifs : vingt-quatre agents de police municipale, six agents de surveillance de la voie publique et six motocyclistes.**

**CANNES EST**
- **Comprend les deux postes Vautrin et République.**
- **Effectifs : vingt agents et quatre motocyclistes.**

**CANNES OUEST**
- **Comprend les trois postes Centre Bocca - Francis-Tonner, Ste-Jeanne et Ranguin.**
- **Effectifs : vingt-cinq agents et sept motocyclistes.**

**Écouter, aider, renseigner : les missions d'une police citoyenne.**

de protection urbain. Tous, sous la direction générale de Jean-Claude Rinaudo, coordonnent leurs efforts pour assurer la sécurité des Cannois, toujours en parfaite complémentarité avec la police nationale, mais désormais sans s'y substituer. Parce que le service rendu aux Cannois, l'action préventive sur terrain, doivent être la priorité de tous les agents.

## 3 questions à…
# Yves Daros, directeur du pôle « Qualité de la vie ».

**Yves Daros (au micro) et son équipe lors d'une intervention dans un club du Bel Âge.**

**Cannes Soleil : Comment définissez-vous les missions de ce nouveau pôle « Qualité de la vie » ?**
**Yves Daros :** Le député-maire et David Lisnard nous ont demandé d'être à l'écoute des Cannois pour pouvoir répondre au mieux à leurs besoins. Bien entendu, il ne s'agit pas de renoncer à la répression, mais plutôt de trouver un juste milieu en axant notre action sur la prévention. Si les effectifs n'ont pas évolué, le nombre de policiers affectés dans la rue, lui, a véritablement augmenté grâce à cette nouvelle répartition des effectifs qui privilégie les patrouilles à pied dans les quatre nouveaux secteurs définis dans le cadre de cette réforme. Un agent à pied est en contact direct avec le terrain, fait plus rapidement remonter les informations ou les demandes qui peuvent être traitées soit par la police municipale, soit par un autre service de la Ville.

**« Un agent à pied est en contact direct avec les habitants et commerçants »**

**C.S. : Comment fonctionnent les équipes réparties dans chaque secteur ?**
**Y.D. :** Chaque secteur est piloté par un chef de service, sous la direction duquel évoluent les chefs de postes et chefs de postes adjoints, lesquels assurent la gestion des équipes de terrain, agents et motards. La brigade équestre pourra intervenir en renfort dans un secteur donné, en fonction des besoins : sortie d'école, marchés. Le cheval impressionne, intrigue en milieu urbain. C'est-là un excellent moyen de nouer le contact avec le public, de faire tomber la barrière de l'uniforme. Cette notion de contact est fondamentale. Dans chaque secteur, nous souhaitons créer du lien avec les habitants, les commerçants.

**C.S. : La police municipale intervenait auprès des personnes âgées ou en milieu scolaire dans le cadre de la prévention routière. Allez-vous poursuivre ces sensibilisations ?**
**Y.D. :** Bien sûr, nous continuons d'intervenir dans les clubs Bel Âge et dans les maisons de retraite, comme auprès des plus jeunes. Cette action de sensibilisation permet d'amorcer un vrai dialogue avec le public, très constructif. Nous allons également élargir encore le champ de nos missions, avec notamment la participation aux assemblées générales de copropriété, où la présence notamment de la brigade de l'environnement pourrait s'avérer très utile. Nous envisageons aussi la possibilité, au sein de certains grands postes de police, de proposer aux Cannois de les aider dans l'obtention de documents administratifs. Nous allons ainsi travailler en étroite collaboration avec le service de l'État civil. Une vraie mission de service public, conformément à ce que doit être la mission d'un agent de police municipale.

**De nouveaux services aux Cannois vont être proposés dans les postes de police.**

# Les commerçants de La Bocca jouent leur carte

**La Boccassienne était déjà un pain disponible dans toutes les boulangeries du quartier, c'est aujourd'hui également une carte de fidélité qui nourrira… le portefeuille de ses titulaires. Proposée pour l'instant par une trentaine de commerces adhérents de l'UBACI, dont les deux grandes surfaces Intermarché et Leclerc, la carte permet un gain de pouvoir d'achat immédiat. Proximité, accueil, économie pour le client : les commerçants boccassiens abattent leurs atouts…**

Deux ans de travail, de concertation et de mise en place : c'est le temps qu'il aura fallu à Éric Chaumier, le dynamique président de l'UBACI (Union boccassienne artisans commerçants industriels Cannes La Bocca), pour proposer la carte de fidélité *La Boccassienne,* qui permet de cumuler des points chez une trentaine de commerçants affiliés à l'association* et de bénéficier ensuite de réductions immédiates chez n'importe lequel de ses commerces adhérents.

« *Un commerçant est, par essence, individualiste. Néanmoins*, précise Éric Chaumier, *et surtout en temps de crise, l'union fait la force, comme le démontrent les diverses actions de l'UBACI depuis plusieurs années. Cette carte peut devenir un véritable plus, à la fois pour les commerçants et nos clients. Elle est basée sur un principe simple : chaque point obtenu se transforme en un euro dépensable immédiatement. Si l'on a cumulé par exemple quinze points et que l'on se rend chez un coiffeur partenaire pour une coupe à quinze euros, le client peut s'il le souhaite payer avec sa carte sans rien débourser, ou n'utiliser qu'une partie de la somme.* » Si trente commerçants ont pour l'instant donné leur accord pour investir dans le projet, la porte est ouverte à tous ceux qui le souhaitent.

## Les grandes surfaces jouent le jeu

La grande innovation de la carte, pour ce qui est sans doute une première en France, nous la devons aux deux grandes surfaces incontournables du quartier, Leclerc à Ranguin et Intermarché, qui ont toutes deux accepté d'être intégrées dans la carte. « *C'est d'autant plus fort de leur part*, précise le président de l'UBACI, *qu'ils ont également accepté que l'ensemble des points acquis ne soit pas dépensé chez eux, mais dans les commerces de proximité. Je me suis adressé à ces deux grandes surfaces, car elles sont indépendantes des grands groupes et qu'elles font parties intégrantes de la vie du quartier. Laurent Hiemisch, à la tête d'Intermarché et José Moreno, à celle de Leclerc Cœur de Ranguin, sont de vrais partenaires pour qui la vie économique boccassienne compte énormément au-delà de leurs propres magasins.* »

**« Chaque point obtenu se transforme en un euro dépensable immédiatement »**

La Boccassienne est désormais opérationnelle et disponible dans tous les commerces concernés. L'objectif de la première année pour Éric Chaumier est d'arriver au chiffre de dix mille cartes en circulation. Une carte qui sera gratuite et qui sait anticiper puisque le futur parking souterrain de la place du marché est d'ores et déjà prévu dans les commerces dispensateurs de points.

Pour une fois, jouer aux cartes signifiera gagner à coup sûr !

**La présentation de la carte La Boccassienne par Éric Chaumier, président de l'UBACI, et l'ensemble des partenaires de l'association, a eu lieu le 19 octobre dernier, en présence du député-maire de Cannes, Bernard Brochand, et de David Lisnard, premier adjoint au maire délégué au développement économique.**

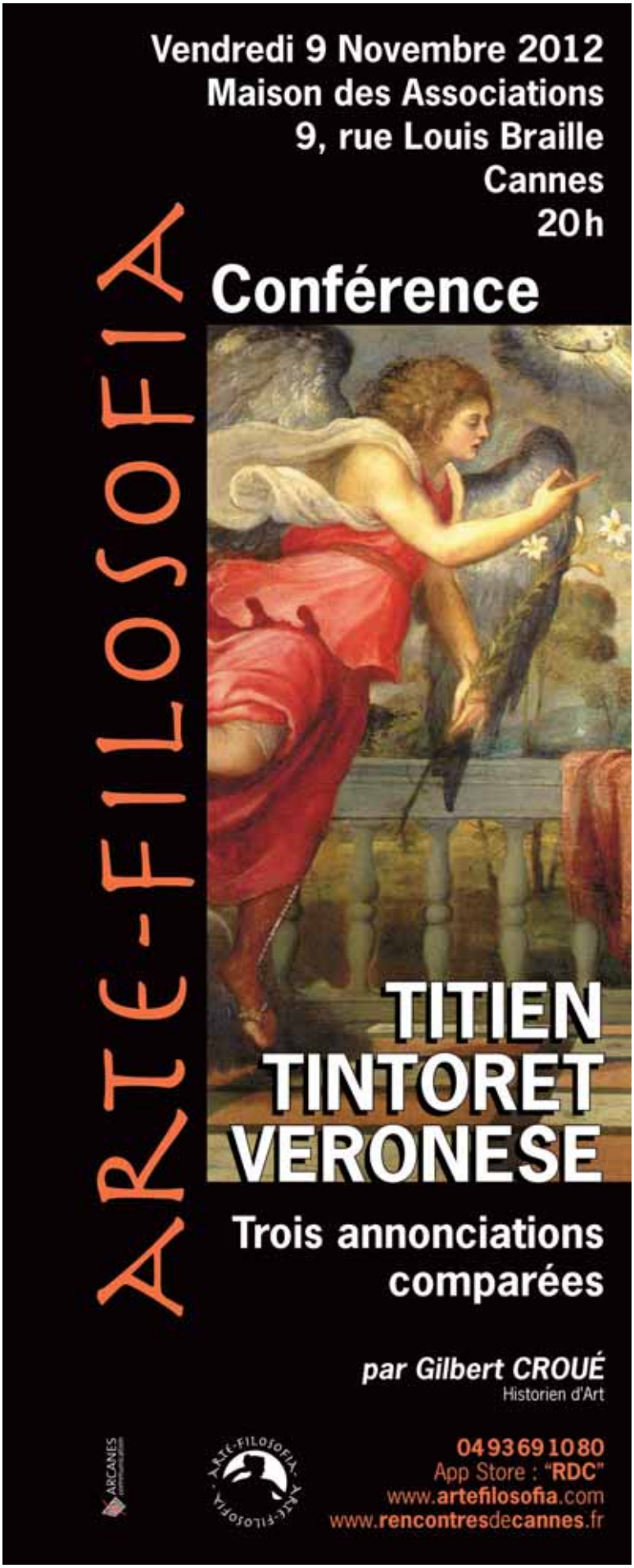
Trente commerçants de La Bocca sont partenaires de la carte.

* Les adhérents fin octobre : Leclerc Cœur de Ranguin, Intermarché La Bocca, Alain Afflelou, Opticiens Prost-Tournier, 6e avenue Coiffure, Espace SFR, Florabel, Acacia Fleur, Fêter et recevoir, Easy love, La Halle au sommeil, Meubles Perrimond, maroquinerie Lucenet, bijouterie Les Marquises, bijouterie Unik, Natur' en soi, Multi tabac-presse et le Kiosque, restaurant The Freesbea, restaurant l'Authentic, restaurant Le Baptistin, restaurant le Monte-Carlo, Campanile hôtel, Mister Pizza, Côtes d'Azur pêche, Computec, chocolats de Neuville, boulangerie Bono, garage Buisson, Cannes Azur voyages, boucherie du Bosquet, pharmacie de La Bocca.

## Les supermarchés s'engagent

**Pour Laurent Hiemisch, directeur d'Intermarché, répondre positivement était une évidence : « *Grâce au dynamisme des commerçants de La Bocca, et de son président Éric Chaumier, nous sommes heureux de participer à la mise en place de la carte de fidélité* La Boccassienne. *Nous nous sentons directement concernés en tant qu'acteur local, l'Intermarché étant situé en effet à quelques pas du centre de La Bocca. Aujourd'hui, nous pouvons imaginer pour demain, avec l'avenue Francis Tonner complètement repensée et paysagée, agréable, rapide et facile avec le BHNS, une carte de fidélité commune à l'ensemble des commerçants de La Bocca et de l'Intermarché, mettant en valeur proximité et simplicité. Tout ceci dans un seul but : fidéliser nos clients pour les servir au meilleur prix.* »**

**Un enthousiasme partagé par José Moreno, directeur du Leclerc Cœur de Ranguin : « *La philosophie des Centres E. Leclerc est de s'inscrire en tant qu'entreprise citoyenne qui participe à la vie locale… Aussi lorsque M. Chaumier m'a contacté, je n'ai pas hésité à donner mon accord, convaincu d'une cohabitation harmonieuse entre toutes formes de commerce et surtout de la nécessité de créer entre eux un trait d'union fédérateur, une carte qui profiterait à l'ensemble des clients du quartier. Les Centres Leclerc étant créés et dirigés par des patrons indépendants, il nous est plus facile de créer la synergie entre le petit commerce et la grande distribution, car là où il y a une volonté, il y a toujours un chemin.* »**

RENCONTRES DE CANNES :

# Roland Cayrol ajoute son GRAIN DE… POIVRE

**Bien connu des téléspectateurs pour ses analyses politiques passionnantes et pointues lors des soirées électorales ou des émissions de débats, telle *C dans l'air*, Roland Cayrol est un observateur avisé de la société française. Il vient aujourd'hui aux Rencontres de Cannes (23 au 25 novembre) pour apporter son point de vue personnel à l'issue de chaque table ronde, sous la forme d'une séquence dite du Grain de poivre. Voilà qui promet des interventions… épicées.**

Ancien directeur de l'institut de sondages CSA, chercheur, écrivain, politologue et donc observateur passionné des grands mouvements qui traversent la société française, Roland Cayrol fait le point avec nous sur les Rencontres de Cannes, dont il sera l'un des invités principaux et plus largement sur la politique tels que les citoyens la perçoivent. Toujours très occupé, il a pris le temps de nous répondre avec une grande gentillesse et une chaleur toute… méditerranéenne.

Cannes Soleil : Le grand public vous connaît pour être très présent sur le petit écran, lorsqu'il s'agit de parler politique. Après avoir quitté la direction de CSA, quelle est votre activité aujourd'hui ?
Roland Cayrol : J'ai actuellement deux activités principales : tout d'abord politologue, chercheur, et puis conseiller en stratégie et communication pour de grandes entreprises.

C.S. : Vous avez déjà participé à de nombreuses reprises aux Rencontres de Cannes. Qu'est-ce qu'apporte ce type de manifestation au public ?
R.C. : Les Rencontres de Cannes sont une vraie réussite. Il s'agit de proposer des débats autour d'un sujet central dans le cadre d'un vrai pluralisme d'idées, entre gens qui s'écoutent et se respectent. Cela n'empêche pas d'avoir des opinions divergentes, il n'est pas question de créer un consensus mou, mais ce sont de vraies rencontres au sens strict du terme où l'on peut apprendre en écoutant l'autre et même progresser dans sa propre opinion.

**« Aujourd'hui, il y a clairement abus de sondages »**

La participation du public est très intense et de qualité et je crois que l'aspect apaisé des débats participe à la naissance d'une véritable chaleur entre les intervenants et ce public.

C.S. : Ce besoin de confronter des idées dans l'écoute de l'autre, cette recherche d'explication plus que de confrontation, explique-t-il le succès d'une émission comme *C dans l'air* dont vous êtes un participant régulier ?
R.C. : J'en suis persuadé. Cela correspond à une véritable attente des gens qui sont lassés par les joutes politiciennes, les attaques contre les personnes, les tirades écrites à l'avance et dont on ne dévie pas. Ce que l'on veut aujourd'hui, c'est comprendre et déchiffrer et une émission de ce type est idéale pour cela.

C.S. : Comment concevez-vous votre rôle dans ces Rencontres 2012 ?
R.C. : Je vais apporter mon regard en fin de chaque journée, revenir sur ce qui aura été dit lors des différentes tables rondes, je me réserve en quelque sorte la pirouette finale (rires) ! J'aimerais aussi apporter un peu de

## Débats : le programme

**Coup d'envoi des Rencontres, sur le thème de *L'Argent* le 23 novembre, à 14 h 30, avec la première table ronde, *Pourquoi l'homme a créé l'argent et ne peut plus s'en passer ?*, suivi à 17 heures d'*Inégalité vs égalité, une passion française ?*, dont la modératrice sera la journaliste Elisabeth Lévy. Le 24 novembre, c'est David Abiker, qui animera à 14 h 30, *Capitalisme, stop ou encore ?*, tandis que Franz-Olivier Giesbert animera à 17 h un débat brûlant : *La Corruption en France, est-ce grave, docteur ?*, notamment avec la participation d'Éric de Montgolfier. Dès le dimanche matin, à 10 h 30, les choses sérieuses reprennent avec *Riche-pauvre / Nord-Sud : l'agent facteur d'unité*, animé par Nordine Nabili, puis rendez-vous l'après-midi avec, à 14 h 30, la projection du documentaire *L'Argent sale, poison de la finance*, puis en clôture avant le dernier *Grain de Poivre* de Roland Cayrol (voir notre article), à 15 heures, *L'Argent criminel : des cols blancs aux mains sales*, animé par Olivier Biscaye. Par ailleurs, deux tables rondes et une conférence se dérouleront lors des Rencontres off : le 22 novembre, salle Stanislas, *L'Argent et les philosophies du désintéressement* (entrée 7 euros, gratuit pour les adhérents de Cannes-Université), le 24 novembre à 10 heures à l'Espace Miramar, un débat spécial à destination des étudiants cannois, animé par David Abiker, *Le Net, free, gratuit qui paye ?*, puis enfin le même jour à 15 heures à la médiathèque Noailles, *La Culture n'a pas de prix… mais un coût*, animé par Fréderic Ferney. Á noter que les six tables rondes des Rencontres seront diffusées en direct sur le net sur les trois sites suivants : www.cannes.com - www.lepoint.fr - www.nicematin.com, retransmissions assurées par les élèves du BTS Audiovisuel Carnot. Enfin, signalons que l'accueil des invités et du public sera, comme chaque année, assuré, par les élèves hôtesses du lycée Les Coteaux.**

recul, quelques clins d'œil, sérieux et graves parfois, car sur un sujet comme l'argent il n'est pas inutile de garder un peu d'humour !

C.S : Vous participez ou plutôt vous observez depuis longtemps la vie politique française et ceux qui la font. Qu'en pensez-vous ?
R.C. : Merci de faire la distinction entre la participation et l'observation ! J'ai coutume de dire qu'un zoologiste n'aimerait sans doute pas être un animal (rires) ! Ce que je pense profondément, c'est que nous avons en France une très bonne classe politique, en intelligence comme en compétence. Mais il y a des freins, des habitudes qui l'empêchent de fonctionner à plein régime et j'espère que la commission Jospin permettra de prendre, enfin, des décisions comme par exemple sur les conflits d'intérêt, entre argent et pouvoir, ou le cumul des mandats. L'un des grands dangers qui menace également aujourd'hui notre classe politique c'est la mise en scène de la vie privée et malheureusement on s'enfonce de plus en plus dans le « people ».

C.S. : Vous avez écrit, il y a quelques mois, un livre *Tenez enfin vos promesses ! Essai sur les pathologies politiques françaises* qui tend à démontrer que de ce côté-là aussi, il y a du chemin à faire !
R.C. : Incontestablement, il s'agit là de la principale déchirure entre les électeurs et le personnel politique. On en arrive à un véritable désenchantement qui pousse soit à s'abstenir de voter, soit à ne voter que contraint et forcé et souvent dans un réflexe protestataire, tout cela crée la résignation et le manque d'espoir. Si vous parlez politique avec quelqu'un, la question des promesses non tenues vient immédiatement dans le dialogue. Le pire, c'est que l'on a parfois l'impression que c'est presque un jeu de la part des hommes politiques français, que les promesses dont on sait qu'on ne pourra pas les tenir font partie intégrante d'un processus. Il faut absolument que les choses changent en ce domaine.

C.S. : Les sondages, dont vous êtes un spécialiste pour avoir dirigé l'institut CSA, ne pèsent-ils pas aujourd'hui d'un poids trop lourd dans cette vie politique ?
R.C. : Les sondages sont indispensables pour connaître l'état d'esprit de l'opinion sur les grands sujets. Mais ils sont simplement indicatifs. Ils sont comme le tableau de bord qui aide à conduire une voiture et qui vous renseigne sur le niveau d'huile ou d'essence, mais ce n'est pas avec le seul tableau de bord que le chauffeur doit conduire, pour arriver à destination, il doit se servir du volant, de l'accélérateur et des freins ! Aujourd'hui, il y a clairement abus de sondages, qui se nourrissent les uns des autres, et l'on en arrive à confondre le résultat d'un sondage avec le résultat d'une politique.

C.S. : Vous avez publié, sous le pseudo de Jean Duchateau, d'amusants polars politiques à clés. Une manière de faire passer par la fiction ce qui ne peut toujours se dire dans la réalité ?
R.C. : C'est tout à fait ça. Il y a des choses que l'on est souvent obligé de garder pour soi, notamment tout ce qui fait les coulisses de la politique ou les impressions personnelles. La fiction permet de mettre tout cela en scène et de renseigner le lecteur en riant sur l'envers du décor, dont il n'est d'ailleurs pas dupe…

› Rencontres de Cannes, Espace Miramar, du 23 au 25 novembre. Entrée libre. Rens. : www.rencontresdecannes.fr

# MARATHON
# DES ALPES-MARITIMES
## 4 NOVEMBRE 2012 NICE-CANNES

CONSEIL GÉNÉRAL DES ALPES MARITIMES

## CHAMPIONNATS DE FRANCE DE MARATHON

NICE · ST LAURENT-DU-VAR · CAGNES-SUR-MER · VILLENEUVE-LOUBET · ANTIBES JUAN-LES-PINS · VALLAURIS GOLFE-JUAN · CANNES

CAISSE D'EPARGNE

**www.marathon06.com**

VILLE DE NICE www.nice.fr

CANNES CÔTE D'AZUR www.cannes.com

france bleu

AIRFRANCE FLYINGBLUE

adidas

## CRÉMATORIUM :

# Une modernisation pour l'avenir

**La Toussaint est le rendez-vous annuel de la mémoire et de l'hommage à nos morts. Coïncidences du calendrier 2012 : cette célébration annuelle correspond à l'ouverture d'un troisième four au crématorium de Cannes, l'un des deux seuls en fonction dans les Alpes-Maritimes. Une avancée nécessaire, tant la crémation prend une place de plus en plus importante dans les habitudes funéraires des Français en général et des Cannois en particulier.**

Historiquement et culturellement, la crémation a été institutionnalisée en Asie par le bouddhisme et l'hindouisme et demeure, avec l'enterrement traditionnel, la technique la plus utilisée aujourd'hui dans le monde. Dans les pays occidentaux, la crémation ne cesse de gagner des adeptes, avec des chiffres allant jusqu'à 89 % en Suisse ou 70 % au Royaume-Uni. Les pays à forte connotation catholique, religion qui « *tolère la crémation mais ne la conseille pas* », depuis le début des années soixante après une interdiction totale, sont plus en retrait. Moins de 10 % pour l'Espagne ou de 20 % pour l'Italie, par exemple. La France est dans un entre-deux avec notamment un chiffre de 50 % à Paris, et de grandes disparités entre ville et campagne. Fanny Pavie, responsable administrative aux affaires funéraires de la Ville évoque pour nous la situation à Cannes.

**Un troisième four aux normes environnementales les plus exigeantes.**

**« Il est l'un des deux seuls crématoriums en activité dans le département »**

Cannes Soleil : Quand le crématorium cannois a-t-il été construit ?
Fanny Pavie : Il a ouvert en 1993 avec un premier four, puis il s'est agrandi en 1995 avec un deuxième four. Il est l'un des deux seuls crématoriums en activité dans le département avec celui de Nice.

C.S. : D'où, sans doute, le besoin de faire face à de nombreuses demandes et l'ouverture d'un troisième four.
F.P. : Oui, tout à fait. Actuellement, les chiffres à Cannes tournent autour de 2 000 crémations annuelles, soit 40 % des décès du bassin cannois, car l'activité du crématorium concerne également toutes les villes alentour. L'ouverture ce mois-ci du troisième four permettra de réduire les délais d'attente, parfois supérieurs au délai légal de six jours ouvrables.

C.S. : Ce troisième four obéit également à des considérations écologiques.
F.P. : Oui, et même de manière anticipée, puisqu'il est d'ores et déjà aux normes européennes les plus exigeantes prévues pour 2018 en matière de rejet des gaz filtrés. Et l'ouverture de ce troisième four, permettra également de moderniser les deux autres, ce qui était impossible jusqu'à aujourd'hui. Au regard de la forte demande, nous ne pouvions pas les fermer momentanément. Ce troisième four fait également partie d'un plan général pour recevoir au mieux les familles avec, notamment, une nouvelle zone d'accueil.

C.S : Quel est le prix d'une crémation ?
F.P. : Il est aujourd'hui de 402 euros pour la crémation et l'ensemble de la cérémonie. Une cérémonie que l'équipe du crématorium veut la plus humaine possible, d'où nos aménagements constants en terme d'accueil.

### Un accès facilité

**Des travaux ont actuellement lieu, chemin de la Plaine de Laval, dans le cadre du futur aménagement de la basse vallée de la Siagne. Ces travaux concernent également directement l'accès au crématorium qui sera facilité, dès décembre, par l'élargissement de la chaussée rénovée permettant, dès lors, à deux voitures de se croiser sans difficultés.**

### La navette de la Toussaint

**Comme de tradition, le 1er novembre, afin de faciliter les déplacements de chacun et notamment des personnes âgées à l'intérieur du vaste cimetière de l'Abadie, un système de navette sera instauré, un véhicule de huit places faisant le tour du cimetière avec pour point de départ et d'arrivée le portail principal. La navette fonctionnera de 8 h 30 à 17 h 30. Rens. 04 93 38 76 53**

# Espoirs cannois du judo fra

**Ils ont régné très tôt sur les tatamis formateurs de Cannes Judo et basculent aujourd'hui dans une nouvelle dimension sportive. À 16 ans, Vincent Vernay et Sarah Ben-Tahar affichent déjà de beaux palmarès respectifs qui leur ont valu d'intégrer cette année le Pôle France de leur discipline à Marseille. Mais au-delà de la conquête et des victoires, ces deux graines de champion se distinguent par un bel esprit sportif, puisé dans l'enseignement de leur club cannois.**

## VINCENT VERNAY, SARAH BEN-TAHAR :

À peine rentrés de leur semaine au Pôle France Marseille Judo que les voilà déjà sur le tatami de « leur » club. Vincent Vernay et Sarah Ben-Tahar ont tissé avec Cannes Judo un lien très fort, mêlé de respect et de gratitude. Et si tous deux peuvent aujourd'hui tendre vers le plus haut niveau, c'est à la fois grâce à leurs aptitudes sportives et à l'encadrement profondément humain dont ils ont bénéficié : « *Nous avons débuté dans le dojo avenue de Grasse avec Monsieur Pinatel, le fondateur du club*, » confie Sarah (voir page suivante ndlr). « *Après le cours, nous avions droit à une histoire !* », souligne Vincent. *Cet homme nous a enseigné des valeurs, un code moral. Il ressent le judo comme personne ! C'est, à mon sens, l'un des plus grands techniciens en France !* »

### Deux parcours, plusieurs victoires

Si, hasard de la vie, Sarah et Vincent se sont suivis depuis la maternelle, partageant leurs années de primaire avant de se retrouver en 3e au collège, leurs parcours respectifs à Cannes Judo n'ont pas débuté en même temps. Sarah est la première à avoir eu l'envie de revêtir un kimono, dès l'âge de six ans : « *Je regardais les Jeux olympiques à la télévision, et j'ai dit à ma mère que je voulais faire du judo ! Elle m'a offert mon inscription.* » Peu à peu, ses belles aptitudes vont la conduire dès la classe de 3e au Pôle Espoir Judo à Nice, première étape de la filière d'accession au haut niveau. Aujourd'hui ceinture noire 1er Dan, Sarah combat dans la catégorie moins de 70 kilos et affiche d'excellents résultats, comme en témoigne sa troisième place au championnat de France FFJDA (Fédération française de judo et disciplines associées) et sa troisième place au championnat de France 2012 UNSS.

L'adhésion de Vincent à Cannes Judo est beaucoup plus tardive, mais son ascension n'en est pas moins fulgurante. Il avait déjà 11 ans lorsque par hasard, à la faveur d'une distribution de prospectus, il décide d'essayer. Très vite, le jeune Vincent va révéler des prédispositions exceptionnelles, sautant les ceintures pour mieux décrocher les victoires. Toutes les qualités requises pour, comme Sarah, intégrer le Pôle Espoir de Nice dès la

Chaque semaine, Vincent et Sarah reviennent s'entraîner à Cannes Judo, boulevard d'Oxford.

Deux ceintures noires 1er Dan en route pour le plus haut niveau.

3e, et prétendre à un bel avenir dans la compétition. Cinq ans seulement après ses débuts, le palmarès de ce cadet ceinture noire 1er Dan, qui combat aujourd'hui dans la catégorie des moins de 50 kg, est déjà impressionnant : champion de France FFJDA 2012, vice champion de France UNSS 2012, 7e au championnat d'Europe en 2012 au Monténégro, vainqueur de l'ensemble des tournois en France en 2012… « *Dès qu'il a commencé, nous avons senti qu'il avait un grand potentiel*, souligne Patrick Demenech, son entraîneur. *Il a tout de suite visé le haut niveau et faisait même des recherches sur internet pour tout savoir sur le judo !* »

## Respect et humilité

Mais au-delà de leurs palmarès victorieux, c'est le formidable esprit sportif dont sont animés les deux jeunes gens qui est le plus admirable. Un esprit insufflé par Daniel Pinatel, fondateur de Cannes Judo, et perpétué par l'ensemble des dirigeants, sous l'impulsion de Patrick Demenech et de son sens profond des valeurs et de la transmission (*voir page suivante ndlr*). Ces valeurs universelles que le monde entier a pu apprécier cet été lors des Jeux olympiques de Londres : « *L'équipe a été exceptionnelle, autant par ses résultats que par son comportement*, s'enthousiasme Vincent. *Le judo est l'un des seuls sports dont on ne discute jamais l'arbitrage, où l'on salue son partenaire. Ça donne une philosophie de vie…* » « *Il n'y a aucun business*, renchérit Sarah. *Et, rien n'est jamais fait. On peut tout perdre sur un seul combat.* »

Formés à cette école de l'humilité et du respect au sein de leur club cannois, Sarah et Vincent, aujourd'hui tous deux en 1re, ont ainsi été repérés et sélectionnés pour intégrer cette année le Pôle France de Marseille qui « *permet aux judokas de niveau interrégional et national d'accéder à l'élite tout en poursuivant leurs études.* » Là-bas, tous deux bénéficient de conditions optimales pour s'entraîner : « *Nous avons des cours aménagés et un suivi médical très pointu avec ostéopathe, kinésithérapeute, médecin, diététicienne, salle de musculation…* » Ce suivi s'accompagne d'une hygiène de vie drastique à laquelle les adolescents doivent se conformer. « *Ce n'est pas un sacrifice*, note Sarah. *Nous sommes tous ensemble, en groupe. Nous nous entraidons.* » « *C'est un peu un premier combat. Arriver au poids demandé pour rester dans sa catégorie, c'est une première victoire !* » souligne Vincent.

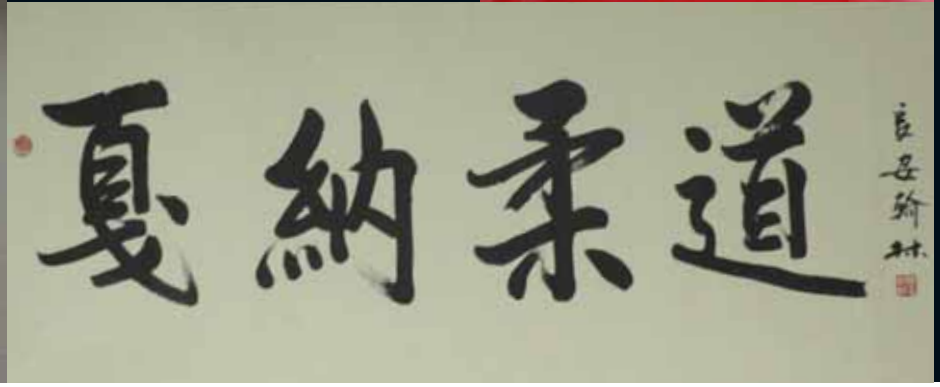
**« Au judo on salue son partenaire. Ça donne une philosophie de vie »**

En route vers le plus haut niveau, tous deux s'autorisent à peine à rêver à ces podiums mondiaux, cet or olympique convoité par tout athlète. Leurs idoles respectives ? Ils répondent sans hésiter. Pour Sarah, c'est Lucie Decosse : « *Lorsqu'elle a mis Uchimata à une cubaine en 9 secondes en une reprise de garde !* » précise-t-elle, catégorique. Vincent, lui, pousse très loin sa référence : « *Pour moi, c'est OKANO ISAO, champion olympique en 1964 à Tokyo, lorsque le judo était en démonstration. Il a un judo splendide. C'est la perle mondiale, techniquement.* » En attendant de marcher sur les traces de leurs « maîtres », Vincent et Sarah savent qu'ils vont devoir remporter des combats de plus en plus difficiles. Surtout sans jamais perdre leur sens profond des valeurs. Aucun risque : « *Daniel Pinatel nous disait : les ceintures, c'est juste pour tenir la veste du kimono. L'important, c'est ce que l'on perçoit.* »

nçais

Ci-dessus, Vincent lors de sa victoire aux championnats de France 2012.

Ci-dessous : les cadets de Cannes Judo ont remporté la 5e place au championnat de France 2012. À gauche, leur entraîneur, Patrick Demenech.



Ci-dessus : les deux adolescents sont soumis à un entraînement intensif dans le cadre de leur formation au Pôle France de Marseille.

# CANNES JUDO : Des valeurs et des podiums

**Premier de la région PACA et classé dans les dix premiers clubs de France en nombre de licenciés, Cannes Judo joue dans la cour des grands. Fort d'excellents résultats en compétition, le club cannois revendique avant tout un enseignement basé sur la transmission de vraies valeurs aux plus jeunes, des valeurs chères à son directeur technique, Patrick Demenech, lui-même ancien élève et grand habitué des podiums. Petite incursion dans un univers où les lettres de noblesse du sport ont encore toute leur signification…**

« *Avant de commencer mes cours, je demande aux enfants s'ils ont bien travaillé à l'école !* » La bienveillance de Patrick Demenech n'a d'égal que son investissement auprès de « son » club, celui qui l'a formé et où il enseigne à son tour depuis 1984. Malgré un palmarès remarquable – champion de France cadet et junior, vice champion d'Europe junior, international pendant douze ans, numéro 2 français en 1988… – c'est d'abord la notion fondamentale de transmission que ce 6e Dan de judo met en avant : « *Mon professeur, Daniel Pinatel, m'a transmis cette passion, cette envie à la fois d'être compétiteur et d'enseigner.* »

## Formation de qualité

Fondateur de Cannes Judo au sein duquel il est d'ailleurs toujours en activité, Daniel Pinatel, 7e Dan de judo international, a créé le club dans les années 1968-69 en contribuant à l'unification de plusieurs petits clubs cannois. Peu à peu, Cannes Judo va se faire un nom grâce à la qualité de sa formation, qui offre à beaucoup de jeunes d'accéder aux podiums nationaux ou internationaux. Des jeunes qui grandissent et, à leur tour, ont la volonté de s'investir au sein du club, à l'image de Patrick. « *Tous les bénévoles, à l'exception de quelques parents d'élèves, sont des pratiquants, et la plupart ont été formés chez nous*, souligne Michel Saltzmann, actuel président du club, ancien président de la ligue PACA dont il reste président d'honneur, lui-même 5e Dan de judo et professeur diplômé d'état. *Quant à Patrick, il est un directeur technique formidable. Il a formé beaucoup d'internationaux et son enseignement a permis d'obtenir d'excellents résultats.* » Fort aujourd'hui de 750 licenciés, et d'une centaine de ceintures noires, Cannes Judo accueille, chaque année, toujours plus de membres dans ses différentes salles à travers la ville, grâce notamment à ses interventions en milieu scolaire et péri-scolaire. « *Guillaume Boy, 2e Dan, qui a commencé le judo à 4 ans au club, a la responsabilité de l'école de judo à l'institut Stanislas*, explique Patrick Demenech. *Régis Meissner, 2e Dan, a, quant à lui, la charge du Dojo Croisette rue Paul Serailler, où nous travaillons avec les écoles Saint-Joseph et Sainte-Marie.* » Le club organise également de nombreux tournois, stages et autres entraînements collectifs avec d'autres clubs locaux tels que Mougins Judo, Pégomas Judo ou Auribeau Judo.

**« Un attachement à l'esprit originel du judo »**

L'engouement que connaît Cannes Judo s'explique en grande partie par l'attachement de ses dirigeants à l'« esprit » originel du judo : « *Malgré l'évolution de la société, nous tenons à ce que les valeurs qui nous ont été enseignées, telles que le code moral, le respect, la politesse, ne soient jamais perdues,* explique Michel Saltzmann. « *Cannes Judo est une grosse écurie qui n'a jamais perdu son âme*, renchérit Patrick Demenech. *Notre priorité est de créer à la fois une ambiance de travail et une ambiance familiale. Le plus important est l'épanouissement de tous, à tout âge. J'enseigne aux tout-petits comme aux adultes, et je me considère plus comme un éducateur que comme un entraîneur. Car ce que je souhaite transmettre avant tout, au-delà du sport, ce sont des valeurs.* »

Rens. 04 93 68 25 37 et 04 93 48 06 52 www.cannesjudo.com

Ci-contre, au dojo des Coteaux, boulevard d'Oxford, toutes les générations s'entraînent, comme dans les trois autres dojos du club : la chaumière (rue de la chaumière), Croisette (rue Paul Serailler), et Goyet-Bocca (rue Léon Goyet).

Ci-contre, les enfants apprennent à saluer leur adversaire, conformément aux valeurs fondamentales du judo, basées sur le respect et la politesse.

Ci-dessus, Patrich Demenech a transmis la passion du judo à ses enfants.

LA CIRCULATION DES TRAINS SERA INTERROMPUE ENTRE CANNES ET NICE

DU JEUDI 1ER NOVEMBRE AU DIMANCHE 4 NOVEMBRE 2012

# NOUS MODERNISONS NOTRE RÉSEAU POUR AMÉLIORER VOS DÉPLACEMENTS

## RÉALISATION D'UNE VOIE SUPPLÉMENTAIRE ENTRE ANTIBES ET CAGNES-SUR-MER.

POUR PLUS D'INFORMATIONS SUR L'IMPACT TRAFIC, RENDEZ-VOUS SUR **WWW.SNCF.COM** OU SUR LE **36 35**

(0.34€ PAR MIN TTC, HORS ÉVENTUEL SURCOÛT D'UN OPÉRATEUR)

POUR TER : WWW.TER-SNCF.COM/PACA OU CONTACT TER PACA **0800 11 40 23**

(APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE)

RÉSEAU FERRÉ DE FRANCE

SNCF

# PRIX GONCOURT DES LYCÉENS : Le lycée Bristol dans les RANGS DES JURÉS

**C'est l'effervescence dans la classe de seconde européenne du lycée Bristol ! Depuis le 18 septembre, ses trente-quatre élèves ont reçu les onze romans en lice pour le Prix Goncourt. Un marathon de lecture s'est engagé pendant lequel ils auront la lourde responsabilité de réfléchir, échanger et débattre afin de sélectionner le 25e Prix Goncourt des lycéens. Une expérience inoubliable qu'ils partageront pendant deux mois avec leurs professeurs, les auteurs en compétition, et plus de 2 000 lycéens.**

C'est la deuxième fois que les élèves du lycée Bristol ont l'honneur d'être jurés du prestigieux Prix Goncourt des lycéens. Créé en 1988 par la FNAC et le Rectorat de Rennes, avec la bienveillance de l'Académie Goncourt, ce prix a pour objectif de développer chez les élèves le goût de la lecture et du partage des idées. Cette année, cinquante-deux classes et plus de 2 000 lycéens auront le plaisir de découvrir les romans de la rentrée littéraire sélectionnés par l'académie Goncourt, et de défendre leur ouvrage préféré. Du haut de leurs 15 ans, les trente-quatre élèves de la seconde 5 sont prêts à relever le challenge, avec fierté, mais non sans une certaine appréhension. À leurs côtés, Muriel Faedda, professeur de Français et Christine Forster, professeur documentaliste, les accompagnent dans cette aventure. « *Au début ils avaient très peur*, raconte Muriel Faedda. *Beaucoup n'avaient presque jamais lu autre chose que les ouvrages imposés en classe ou des romans de littérature jeunesse. Ils ont découvert un univers qu'ils ne connaissaient pas du tout. Certains ont adoré. L'une des élèves est en train de dévorer tous les livres sélectionnés. Pour d'autres, c'est plus difficile. L'objectif est de tout lire avant novembre mais en réalité, certains ne liront qu'un ou deux ouvrages sur la totalité.* » Pas de quoi inquiéter néanmoins leur professeur qui a une grande confiance en leurs capacités. Inégaux quant à leur appétit de lire, les élèves de la seconde 5 ont tous en commun un caractère volontaire et curieux. « *C'est une classe dynamique*, souligne Christine Forster. *Ils sont à l'aise et extravertis. Ils participent facilement* ».

## Cafés littéraires

Pendant les « cafés littéraires » organisés par demi-groupes, les discussions sur les livres vont bon train. À tour de rôle, les élèves dressent un petit résumé de l'œuvre choisie, et expliquent aux autres les points forts de l'ouvrage, ou, au contraire, ce qui leur a déplu. Lucile Borges de Pina a trouvé sa lecture fastidieuse : « *La présentation du livre m'a donné envie de le lire, mais cela n'a rien à voir. Ça manque d'action ! J'ai mis tout le week-end pour le lire !* »

Au contraire, Marina et Théo sont emballés : « *L'épaisseur du livre me rebutait un peu mais quand on rentre dedans, on est captivé par l'histoire*, raconte Marina Pomarico. *C'est un sujet actuel, l'intrigue est passionnante. J'ai lu 600 pages en une soirée. Ça m'a donné envie d'en lire d'autres.* » « *Ce que j'aime c'est que ça parle de choses d'aujourd'hui*, commente pour sa part Théo Pruvot. *Ça change des classiques qu'on nous demande de lire en classe habituellement.* » De quoi déclencher chez ces jeunes lecteurs de nouvelles habitudes de lecture et de nouvelles envies. « *Habituellement je lis des magazines, des mangas, des policiers ou des romans d'aventure*, déclare Jory Trayon. *Les livres du Goncourt m'ont donné envie de lire des auteurs vivants. J'ai lu le premier d'une traite et j'espère en lire beaucoup d'autres.* » « *Pour nous, c'est un challenge de lire quelque chose qui ne nous attire pas vraiment*, explique Claire Manjard. *Cela ouvre d'autres horizons, ce sont des livres plus descriptifs et plus explicatifs que les livres d'action. Avant, je lisais un peu des séries ou des romans pour la jeunesse. Je n'aurais pas choisi les livres du Goncourt si je les avais vus en librairie. Même la couverture semble fade !* » « *Je n'étais pas une grande lectrice*, estime pour sa part Julia Saraiva. *Je lisais des romans de Guillaume Musso ou Marc Levy ou bien des enquêtes policières. Le premier livre que j'ai lu pour le Goncourt m'a*

**« Poser un autre regard sur la littérature »**

Marina Pomarico a été captivée par les romans sélectionnés par l'académie Goncourt.

Ambiance studieuse pendant les séances de préparation du café littéraire

Pour Claire Manjard, le Prix Goncourt des lycéens est un challenge qui ouvre à chacun de nouveaux horizons.

## La sélection pour le Prix Goncourt 2012

- Vassilis Alexakis
  *L'enfant grec* - Stock
- Thierry Beinstingel
  *Ils désertent* - Fayard
- Patrick Deville
  *Peste et choléra* - Seuil
- Joël Dicker
  *La vérité sur l'affaire Harry Québert*
  Fallois/L'Age d'Homme
- Mathias Enard
  *Rue des voleurs* - Actes Sud
- Jérôme Ferrari
  *Le sermon sur la chute de Rome* - Actes Sud
- Linda Lê
  *Lame de fond* - Bourgois
- Joy Sorman
  *Comme une bête* - Gallimard

Lecteur de magazine et romans policiers, Jory Trayon a découvert avec bonheur les romans de l'actualité.

Les élèves de la classe de seconde européenne se sont lancés avec passion dans le débat littéraire.

Julia Saraiva a pris goût à la lecture grâce au prix Goncourt des lycéens.

*passionnée. Ce n'était pas difficile à lire. Maintenant je lis deux heures tous les soirs* ».

### Encourager la lecture

À raison de cinq heures de français par semaine, les élèves ont le temps de peaufiner leur travail d'analyse et de sélection. Pour les aider, Muriel Faedda a demandé aux autres professeurs de ne pas surcharger les élèves, et d'inclure certains sujets abordés par les livres au sein de leurs cours. « *Notre temps est compté !* souligne le professeur. *Les livres peuvent servir de base de travail. En français, nous avons inséré la sélection du Goncourt pour travailler la séquence du roman qui fait partie du programme de seconde. À travers des extraits de texte, nous étudions la naissance du genre, la construction, la critique, l'étude des personnages... Certains sujets abordés dans les romans sélectionnés, comme le terrorisme, le choléra, la chute de Rome ou le commerce, peuvent donner lieu à des cours d'histoire, d'économie, d'anglais ou de sciences.* »

Afin d'encourager la lecture et de la rendre vivante, plusieurs rencontres ont été organisées avec des auteurs. Le 5 octobre, les élèves ont interrogé Emmanuelle Pagano, au Festival du livre de Mouans-Sartoux. Le 11 octobre, ils sont allés, avec les autres lycéens de la région, à la rencontre de quatre auteurs, invités par la FNAC, partenaire du Prix Goncourt des lycéens. L'occasion pour eux de poser un autre regard sur la littérature. « *Ils ont été surpris que ce soit quelqu'un comme eux qui ait écrit un livre*, raconte Christine Forster, *quelqu'un qui a pu avoir la même enfance, la même adolescence. Ils ont posé des questions sur le métier d'écrivain, leurs habitudes de travail, l'âge de leurs débuts... » « On a demandé à Emmanuelle Pagano comment elle a eu son inspiration et comment elle a trouvé les noms et les lieux*, se rappelle Marina Pomarico. *C'est incroyable comme un petit détail a pu inspirer un livre entier. Ça pourrait me donner envie d'écrire ! Pour l'instant, je n'écris que mes pensées. Cela me semble très difficile d'imaginer des dialogues, une intrigue.. » « Ils ont du mérite ! »* salue Florent Jehanno-Mallet. Si l'aventure du prix Goncourt n'a pas forcément déclenché de vocation d'écrivain, elle aura certainement donné à tous les élèves le plaisir de lire, d'échanger, de débattre et de découvrir les grands écrivains d'aujourd'hui. Le 13 novembre, le délégué, élu par la classe, participera au jury régional à Marseille pour défendre, auprès de l'ensemble des délégués Région Sud, les trois livres choisis par la classe. Le 15 novembre, à la Fnac de Rennes, le jury final nommera le lauréat du Prix Goncourt des Lycéens.

# Madame est (BIEN) SERVIE

**L'espace Miramar accueillera le 9 novembre une création de la troupe Antonin Artaud : *Madame est morte*, une pièce écrite tout spécialement pour la comédienne Chantal Giraudin, âme de la compagnie, par Michel Heim. La réputation de cette compagnie cannoise dépasse depuis longtemps les frontières locales et régionales. Cette création est une nouvelle étape marquante dans la vie de ses membres, une affirmation qui ne risque pas d'être remise en cause par le moindre coup de théâtre.**

Créée en 1994 dans le Var, la compagnie Antonin Artaud est installée à Cannes depuis 1996. Son président, le docteur Gabriel Kelen, psychiatre et passionné de théâtre explique le pourquoi du choix du théoricien et dramaturge Antonin Artaud comme étendard de la compagnie : « *La création, c'est faire exister quelque chose là où il n'y avait rien. Dans le théâtre, cette* « mise au monde » *s'exprime à travers tous les sens : les expressions et les mouvements émotionnels, parfois inconscients ou qu'on souhaite ignorer, sont projetés et partagés. Antonin Artaud, je pense, a, dans son propos, uni engendrement et création…* »

**Le docteur Gabriel Kelen, président-fondateur de la compagnie.**

## Un large répertoire

Si Artaud était un passionnant théoricien, la compagnie va concrètement à la rencontre d'un large public de tous horizons, avec des pièces ambitieuses et de qualité. Des reprises, mais aussi des créations, grâce à la programmation de la cheville ouvrière de la troupe la comédienne Chantal Giraudin. Une actrice passionnée dont la vie a tout d'un roman entre conservatoire nantais, théâtres parisiens, apprentissage matrimonial de l'expertise-comptable, création d'une troupe au Cameroun, du jeu, de l'écriture et bien d'autres choses encore, de la promotion des spectacles au professorat en direction des adultes et des enfants à La Roquette-sur-Siagne. Un parcours atypique mû par la volonté de vivre par et pour le théâtre.

« *La scène est ma passion*, précise la comédienne, *et avec cette compagnie qui tourne depuis maintenant une vingtaine d'années, je peux la vivre pleinement. Je fonctionne au coup de cœur et chaque pièce de notre répertoire en est un, que ce soit des reprises ou des créations.* »

C'est ainsi qu'elle a notamment adapté pour le théâtre le célèbre roman d'Amélie Nothomb : *Péplum*. « *Nous l'avons rencontrée à Nice pour lui soumettre notre adaptation, elle a été charmante, ayant même reculé une conférence de presse pour approfondir l'entretien, et tout à fait en accord avec notre projet.* »

**« Un parcours atypique mû par la volonté de vivre par et pour le théâtre »**

La compagnie Antonin Artaud est l'une des nombreuses compagnies professionnelles qui tissent en France un maillage culturel très fort dans tout le pays et permettent aux spectateurs dans les régions d'assister à des spectacles de qualité. « *Le marché parisien est évidemment très tentant, ne serait-ce que pour donner un coup de projecteur à la pièce et tourner plus facilement ensuite en province, mais il nécessite une logistique et un investissement de production qui le rend quasiment inaccessible, à moins de s'installer sur place. Sans oublier une rude concurrence…* » Et pour montrer les spectacles, convaincre des programmateurs et faire d'utiles rencontres, hors la capitale, un lieu domine tous les autres : Avignon, évidemment. « *Tous les ans, nous y jouons au moins l'une de nos pièces. C'est non seulement un plaisir d'y être, mais aussi une quasi-obligation professionnelle. Preuve en est : c'est là que j'ai rencontré Michel Heim, l'auteur de notre nouvelle pièce*, Madame est morte. » Une pièce écrite spécialement pour elle par l'auteur, nommé aux Molières pour *Les Dindes galantes*, séduit par le talent de Chantal. « *J'ai eu beaucoup de chance car il a accepté toutes mes propositions : je voulais absolument jouer une comédie qui se déroule au XVIIe siècle, avec de beaux costumes, écrite en alexandrins et avec des petits clins d'œil à l'histoire et l'actualité. Non seulement Michel a écrit la pièce que j'attendais, mais il nous en a donné l'exclusivité totale jusqu'en 2015.* » Elle se déroule à Versailles et oppose tout en finesse et coups fourrés Louis XIV, Monsieur son frère et la Grande Mademoiselle dans les jeux éternels de l'amour et du hasard.

C'est à l'espace Miramar qu'aura lieu la première représentation, une véritable création au sens le plus noble du terme. « *Nous sommes d'autant plus heureux de débuter à Cannes que nous sommes très attachés à la ville et au public cannois. Et l'un de nos comédiens principaux, Thierry Colfi, est Cannois, de même que notre costumier Thierry Starck, c'est dire l'importance pour nous de jouer ici.* »

Ce soir-là pour toute la compagnie, les trois coups ne seront que les premiers d'une longue série de battement de cœur…

*Madame est morte,* espace Miramar, 9 novembre, 20 h 30, rens. 04 93 38 85 35

***Sidonie*, l'un des spectacles que Chantal Giraudin joue en alternance.**

**Thierry Colfi et Jean-Jacques Thomas entourent Chantal Giraudin pour *Madame est morte*.**

400 élèves amateurs et professionnels viennent perfectionner leur art au Centre international de danse.

L' année s'annonce prometteuse pour le centre international de danse Bruno Vandelli-Cathy Masson qui a totalement remanié son organisation pour cette nouvelle rentrée artistique. Avec une équipe pédagogique de haut niveau et une gamme étendue de cours, les 400 élèves amateurs et professionnels ont toutes les cartes en main pour atteindre les sommets de leur art.

# VANDELLI-MASSON : la danse dans TOUS SES ÉTATS

« *Nous avons entièrement remanié le fonctionnement du centre*. » Bruno Vandelli, directeur artistique, évoque avec enthousiasme la toute nouvelle organisation de cet établissement phare du paysage artistique cannois. « *En plus de la danse contemporaine et du jazz, nous avons intégré deux formations de théâtre et de danse classique, pour les classes de formation professionnelle et les classes amateurs tous niveaux. Les cours seront dispensés par Fanny Lebecq, professeur à l'ERAC et Diane Sautarel, professeur, danseuse et interprète à l'Ecole supérieure de danse de Cannes Rosella Hightower* ». Ces deux enseignants, issus d'établissements prestigieux, viendront transmettre leur talent aux grands danseurs de demain, à travers une pédagogie adaptée à leurs besoins. « *Nous avons rendu ces formations accessibles à tous les danseurs du centre pour leur donner le moyen d'intégrer un travail technique qui va leur servir dans la danse.* » Plus de barrière entre amateurs et professionnels, les formations sont accessibles à tous : « *Cela crée une émulation forte. Depuis la rentrée, le changement est énorme. Ces cours ont été un déclencheur, un moteur, pour les élèves, et nous avons été surpris par les résultats.* »

## Pluridisciplinarité

Le centre de Bruno Vandelli et Cathy Masson forme depuis 2006, les danseurs de très haut niveau. « *On amène les débutants au plus haut. Même si plus tard, ils font un autre choix, on leur donne la possibilité de faire de la danse leur métier. Ils savent qu'ils sont capables.* » Une large étendue de styles leur est proposée : jazz, classique, contemporain, hip hop, new style, cabaret, atelier spectacle, théâtre, pédagogie, cours de pointes, classes techniques... « *Cette pluridisciplinarité est obligatoire aujourd'hui dans le monde de la danse. Elle permet aux élèves de relever les auditions.* » Pendant les ateliers de théâtre, les participants travaillent l'interaction vocale et scénique, améliorent leur présence, apprennent à évoluer sur une scène et à se servir de la parole. Autant d'atouts qui auront permis à certains d'entre eux de se distinguer dans les émissions télévisées (*La meilleure danse* sur M6, *You can dance* sur NT1...), les comédies musicales, les clips vidéos, ou les primes de variétés. « *Selon leur caractère intimiste ou extraverti, les élèves trouvent ce qui leur ressemble. Certains se destinent au cabaret, d'autres à la danse contemporaine.... On peut tout danser, mais on donne une meilleure prestation, on « perform » mieux, dans le style qui nous correspond.* »

> « On amène les débutants au plus haut »

Chaque professeur possède aussi son propre style : hip hop adultes et ados pour Salim Melili, hip hop enfant pour Sonia Assoui, qui propose un travail préparatoire plus doux, jazz et contemporain pour Cathy Masson et Bruno Vandelli.

« *Cathy possède une dominante jazz cabaret tandis que j'ai une dominante plutôt contemporaine. Cathy apporte sa touche de femme à la danse jazz, à la fois lyrique et dynamique, typiquement féminine. Pour ma part, j'apporte une masculinité qui plaît aux filles car elle leur permet de développer une certaine force, une puissance. Nous sommes, Cathy et moi, dans la complémentarité.* »

## Parcours d'exception

Tous deux se sont rencontrés dans les classes de Rosella Hightower avant de suivre une brillante carrière de danseurs et chorégraphes

**Cathy Masson et Bruno Vandelli en duo dans le spectacle *Nos nuits sont plus belles que vos jours.***

**Les élèves ont virevolté avec grâce dans le *Secret des anges*.**

**Le centre de danse forme les grands talents de demain.**

professionnels. Cathy Masson a brillé dans les ballets de Reda, sur les scènes du Crazy Horse, ou dans des émissions de télévision (*You can dance* sur NT1). Bruno Vandelli a fait ses classes à l'école de danse de sa mère, l'école Vandelli, avant de s'envoler pour Paris au Paradis Latin, puis aux États-Unis où il a travaillé avec les plus grands (Martha Graham, Alvin Ailey, Diana Ross...) Chorégraphe, il a poursuivi parallèlement ses expériences d'interprète pour nombre d'artistes avant de revenir en 1996 à Cannes, où il a grandi, pour enseigner et créer sa propre école. Parallèlement, il relèvera de nombreux défis artistiques : la création de la chorégraphie des patineurs de danse sur glace, Marina Anissina et Gwendal Peyzerat qui vaudra à la France la médaille d'or aux Jeux Olympiques de Salt Lake City, la participation à des émissions télévisées comme *Pop Stars* sur M6, la mise en scène d'événementiels pour la mode internationale au sein de l'agence Elite model look... Et deviendra chorégraphe pour de nombreux artistes de la chanson.

En 2006, les deux artistes confirmés fondent le Centre Vandelli-Masson, « *C'est l'histoire d'une belle amitié de trente années. Nous avions envie de travailler ensemble. Je ne pourrais jamais tenir tout seul, j'ai besoin de quelqu'un de passionné comme moi.* » Ensemble, ils ont de grands projets en tête, notamment la pièce chorégraphique de leur nouvelle Compagnie Métaphore, composée de huit danseurs polyvalents, sous la direction de Bruno Vandelli. « *Le travail de chorégraphe vient avec le temps. Comme un buvard, l'artiste puise dans son expérience pour diffuser des choses personnelles. C'est sa signature artistique. Mes chorégraphies sont un métissage, un produit issus de plusieurs techniques et dans lequel la force du contemporain côtoie les couleurs et l'énergie du jazz.* » La nouvelle création sera présentée sur scène en 2013.

Rens. 04 93 39 89 40
www.bruno-vandelli.fr

## CATHERINE FROT - DANIÈLE MAZET-DELPEUCH :

# DEUX SAVEURS POUR DEU

**Danièle Mazet-Delpeuch et Catherine Frot, très complices.**

# X PALAIS

Les grands chefs des hôtels cannois, qui assuraient le volet « dégustation » de la soirée, entourent les deux « héroïnes » du film.

David Lisnard, président du Palais des festivals et des congrès, et Martine Giuliani, directrice générale, ont organisé la venue de Catherine Frot et Danièle Mazet Delpeuch.

**Elles sont les « ingrédients » principaux d'une ode cinématographique à la bonne chère présentée au Palais des festivals et des congrès de Cannes en septembre dernier pour célébrer la gastronomie. La comédienne Catherine Frot incarne à l'écran le personnage d'Hortense, inspiré de l'ancienne cuisinière personnelle de François Mitterrand, Danièle Mazet-Delpeuch. Une délicieuse association entre deux épicuriennes venues nous inviter à goûter aux *Saveurs* succulentes d'un tout autre *Palais*, aussi célèbre que celui qui les accueillait. Rencontre.**

Dès leur arrivée au Palais des festivals et des congrès, leur complicité est évidente. Lorsque Danièle Mazet-Delpeuch pose son regard sur Catherine Frot, on sent une affection mêlée d'admiration, et vice versa. Avec humilité, la comédienne s'est glissée dans la peau, dans la « patte » culinaire de cette cuisinière d'exception, dont le tour de main et l'authenticité avaient séduit les papilles du premier président socialiste de la Ve République. Lors de cette grande soirée dédiée à la gastronomie – dont le volet « dégustation » était assuré par les grands chefs des hôtels cannois – les deux femmes sont revenues sur l'épopée du film *Les Saveurs du Palais*. Petit clin d'œil : si certaines scènes ont pu être tournées à l'Elysée, c'est parce que son hôte de l'époque avait déserté les lieux pour rejoindre un autre Palais sur lequel était braquées les caméras du monde entier pour cause de G20, en novembre dernier…

**« Dans le film, Catherine est une cuisinière, personne n'en doute »**

Cannes Soleil : Comment s'est déroulée votre première rencontre ?
Catherine Frot : Je ne savais pas qui était Danièle, j'avais lu le scénario, j'étais curieuse de la connaître. Je l'ai suivie au marché de Brives-la-Gaillarde. Elle connaissait absolument tout : les produits, les commerçants… C'était passionnant parce qu'elle est passionnée elle-même. Nous sommes ensuite allées chez elle, et elle m'a montré le tablier ! Nous avons passé une bonne semaine ensemble. J'ai appris la recette du chou farci au saumon, celle de la pâte à choux, ou encore de la crème « mémé »... Avec le jeune Arthur Dupont – qui joue mon assistant dans le film et qui est formidable – nous avons beaucoup travaillé, la circulation, le dialogue, les gestes… Toutes ces choses un peu techniques qui font que le spectateur pourra croire aux mouvements en cuisine.

Danièle Mazet-Delpeuch : C'est une excellente élève ! J'ai adoré faire la cuisine avec Catherine. Je la voyais construire son personnage, se glisser dans la peau d'Hortense. Et dans le film, elle est une cuisinière, personne n'en doute. Je n'ai relevé aucune erreur de cuisine ou de geste.

C.S. : Danièle avez-vous contribué à la confection des mets présentés dans le film ?
D.M-D. : Non, ils étaient l'œuvre de deux meilleurs ouvriers de France et d'une styliste culinaire reconnue, Elisabeth Scotto. Et c'était magnifique ! Quand on voit les buées s'élever, le jus couler… On peut sentir chaque saveur !

C.S. : Catherine, avez-vous goûté à ces plats ? Êtes-vous vous-même une épicurienne ?
C.F. : À mon avis oui ! Pendant trois semaines, nous étions en studio pour la reconstitution de la cuisine privée. Tous les soirs, à 19 h 30, on me faisait une assiette de ce qui avait été préparé le jour même. Je rentrais chez moi, j'avais bien dîné, et la journée se terminait, comme il fallait ! (*rires*).

C.S. : Dans le rôle de François Mitterrand, Jean d'Ormesson fait ses débuts d'acteur et se révèle d'une grande justesse…
C.F. : Il est parfait ! Il rêvait d'être acteur. Il était intimidé – cela dit, je l'étais aussi ! C'est quand même un Monsieur avec des talents multiples, une culture immense. Il a été très sobre dans sa manière de jouer. L'image de lui en tant que président… J'y crois, moi ! C'est une figure comme on n'en fait plus, et que tout le monde connaît bien.
D.M-D. : Il a refait cinq, six, sept fois une scène. Il recommençait, encore et encore. Vous imaginez ce grand Monsieur… C'est magnifique, cette modestie. Il voulait faire le mieux possible. Et il est un président tout à fait crédible.

C.S. : Danièle, François Mitterrand a été conquis par votre cuisine. Après plus de deux ans, vous avez quitté son service. Le film montre aussi les difficultés à se conformer aux rouages du pouvoir…
D.M-D. : Le président était un gastronome. Quand vous aviez de beaux produits, comme des cèpes ou des truffes, ça allait ! Ma première rencontre avec lui fut une surprise, faite de simplicité et d'une certaine forme de grandeur. Je n'ai jamais démissionné car on ne donne pas de lettre de démission au président de la République. Je l'ai prié de me laisser rentrer chez moi. Parce qu'une aventure de cette nature, une fois que l'on a tourné tout autour, et bien, elle est terminée. Mon caractère est peut-être de passer à autre chose. Mon passeport, c'est la cuisine. Faire la cuisine vous permet d'aller absolument partout. Je suis originaire du Périgord où l'on sait cuisiner presque naturellement. Le film traite de la belle cuisine et du pouvoir du cuisinier et de la cuisinière. Vous savez, on a beaucoup de pouvoir quand on fait la cuisine. Énormément.

C.S. : Catherine, votre meilleur souvenir de tournage ?
C.F. : D'avoir rencontré Danièle, tout simplement.

# STOP AUX DÉPÔTS SAUVAGES

**BON A SAVOIR**

Le dépôt sauvage
C'est jusqu'à
**1 500 €**
d'amende

POUR TOUTE INFORMATION, APPELEZ LE

**N° Vert 0 800 506 586**

APPEL GRATUIT (depuis un poste fixe)

CANNES
CÔTE D'AZUR
www.cannes.com

SIVADES
SITE VITRINE -

# Stop aux dépôts sauvages !

**Le SIVADES décline sur ses douze communes membres, une nouvelle grande campagne de sensibilisation à la citoyenneté intitulée *Stop aux dépôts sauvages* ! Objectif : inciter les habitants à utiliser les huit déchetteries mises à leur disposition et stopper l'incivilité des dépôts sauvages qui dégradent notre cadre de vie et notre environnement.**

La propreté de la ville est l'affaire de tous ! Si la municipalité a pour mission de garantir le nettoyage de ses espaces publics, il appartient aussi à chacun de respecter son environnement en faisant preuve de civisme, et en respectant les règles d'hygiène et de sécurité établies. Chaque jour, malgré les nombreux dispositifs mis en place par le SIVADES et les services de la Ville de Cannes afin de gérer efficacement les déchets, le territoire est hélas encore trop souvent confronté à la problématique des dépôts sauvages, devenue un véritable fléau.

## Pas de quartiers pour les dépôts sauvages !

Matelas souillés, pneus, gravats, frigos et autres objets hétéroclites… Les dépôts sauvages pullulent régulièrement sur les trottoirs renvoyant une très mauvaise image de la ville, multipliant les risques d'incidents pour le personnel en charge de la collecte, et alourdissant enfin la facture du contribuable. La Ville de Cannes s'est mobilisée aux côtés du SIVADES pour enrayer ce phénomène préoccupant avec cette campagne de communication qui, sur un ton décalé, relance un message de mise en garde et un appel au savoir vivre éco-citoyen. Elle rappelle aussi que braver l'interdit est répréhensible et que l'arrêté municipal relatif à la propreté des voies publiques prévoit pour les personnes coupables de dépôt de déchets dans la nature, sur l'espace public ou encore au pied d'un point de collecte (bac, colonne et borne enterrée), une amende des services de police et police de l'environnement pouvant aller (selon la gravité) jusqu'à 1 500 € , avec la confiscation possible du véhicule utilisé. Une mesure renforcée en 2010 en intégrant,en plus de l'obligation de tri et des sanctions prévues à l'encontre des non trieurs particuliers et professionnels, l'enlèvement et le nettoyage de tout site pollué, désormais à la charge intégrale du contrevenant. À noter que la municipalité a, en outre, décidé récemment – démontrant ainsi sa détermination – d'utiliser le centre de protection urbain et ses caméras de vidéoprotection pour verbaliser ceux qui ne veulent toujours pas se soumettre à cette règle de vie élémentaire en société. Enfin, toute personne déjà connue des services de police pour motif de dépôt sur l'espace public est passible d'une sanction double. Comme le suggère la campagne, mieux vaut donc privilégier le recours au réseau des déchetteries mis à la disposition des administrés.

## Déchetteries : le geste responsable

Apporter ses déchets spéciaux en déchetterie fait partie des gestes simples et à la portée de tous. Implantées sur le territoire à moins de dix minutes de chaque foyer, les huit déchetteries du SIVADES acceptent plus d'une trentaine de familles de déchets en vue de les recycler. Gratuits pour les particuliers dans la limite de trois tonnes par an et par foyer, les équipements accompagnent également les professionnels dans la gestion de leurs déchets, en leur permettant de les déposer suivant une tarification préétablie.
En accueillant plus de 50 500 usagers particuliers et professionnels, les déchetteries contribuent ainsi activement à la réduction du nombre des décharges sauvages et permettent une valorisation matière et organique des déchets collectés.

## Des services complémentaires à disposition

Toujours dans l'optique d'accompagner les Cannois dans une meilleure valorisation de leurs déchets, la Ville de Cannes leur propose également son service Allo Mairie +. Sur un simple appel au 0810 021 022, ils bénéficient sous un délai inférieur à 48 h, d'un service d'enlèvement à domicile pour leurs encombrants, gravats, végétaux, cartons, déchets électroniques, etc. De son côté le SIVADES met à la disposition du public le site Internet www.sivades.fr, le blog www.blogsivades.fr ainsi que le n° Vert 0800 506 586. Un projet d'application Smartphone est même envisagé pour l'année 2013 avec de nombreux autres services à la clé. En parallèle, l'équipe des douze Ambassadeurs du tri sillonne le territoire à la rencontre des habitants, afin de les accompagner dans la pratique du tri et leur mettre à leur disposition de la documentation pratique. En conclusion, pour que tous ces efforts consentis portent pleinement leurs fruits, et que la préservation de notre cadre de vie en sorte gagnante, ils doivent impérativement s'accompagner d'une prise de conscience collective et d'un comportement individuel responsable. Rappelez-vous donc, si la propreté de votre commune vous est chère, n'oubliez pas que ne pas la respecter peut vous coûter très cher !

**Allô Mairie + au service des Cannois pour enlever les encombrants.**

**« L'enlèvement et le nettoyage de tout site pollué sont à la charge intégrale du contrevenant »**

**La police de l'environnement est habilitée à verbaliser les auteurs de dépôts sauvages. Ainsi, en 2011, 1113 PV pour dépôts d'ordures sur la voie publique ont notamment été dressés.**

www.sivades.fr

### Déchetterie de Cannes : horaires élargis

**En vue de faciliter l'accès aux usagers et d'améliorer la qualité du service rendu, la déchetterie de Cannes est désormais ouverte le samedi de 8 heures à 12 h 30 et de 13 à 17 heures.**

**1904 - Perspective des rails du tramway**

# Quand les Tramways circula

**À l'heure où les travaux du futur Bus à haut niveau de service (BHNS) sont en cours boulevard Carnot et avenue Francis Tonner, Cannes Soleil a choisi de revenir sur l'histoire des tramways cannois, premiers transports en commun en site propre, à travers ce texte rédigé par les Amis des Archives de Cannes. Petit retour au XIXe siècle…**

Le 10 février 1899, la municipalité reçoit ce télégramme signé du grand-duc Michel de Russie : « *Moi, avec toutes les royautés qui sont ici et tous les étrangers unanimes, vous présentons notre prière la plus ardente de faire arrêter la marche des tramways, vu qu'il n'y a pas de jour sans qu'il n'y ait quantité d'accidents…* »
En effet, les voies gênaient les équipages traversant la rue d'Antibes et les premiers essais en janvier avaient provoqué divers incidents.
Jusque-là, de 1874 à 1899, l'omnibus du sieur Jourdan assurait le transport des voyageurs du centre-ville vers la route d'Antibes à l'est. En 1892, un premier service saisonnier (hiver) d'omnibus-tramway relie la mairie à l'hôtel des Pins (boulevard Alexandre III),

**Publicité issue du Carnet des hivernants en 1907**

# ient rue d'Antibes

avec des voitures élégantes et confortables. Après la création, le 15 février 1898, de la compagnie des tramways de Cannes (CTC) par l'Omnium Lyonnais, 38 rue Thomassin à Lyon, un décret du 3 janvier 1899 déclare d'utilité publique les lignes de La Bocca à Golfe-Juan (9,5 km) et de Cannes au Cannet (3 km). La mise en service commence le 28 février 1899.

Pour se diriger vers Golfe-Juan, les voies empruntent la rue d'Antibes jusqu'à la rue d'Oran où elles tournent à gauche pour franchir le pont sur le chemin de fer face au boulevard de Strasbourg et longer le boulevard d'Alsace, afin d'éviter le passage à niveau au bout de la rue d'Antibes. La construction du pont des Gabres en 1900 mettra fin à cette déviation, le tracé sera direct à partir de 1903.

La ligne du Cannet-centre part de l'hôtel de ville, rejoint la gare PLM par la rue d'Antibes et la rue de la Gare (actuelle rue Maréchal Foch) puis emprunte la rue de Châteaudun (actuelle rue Jean Jaurès) pour passer au-dessus de la voie ferrée et rejoindre le boulevard Carnot.

Une autre ligne dessert Le Cannet en utilisant la rue d'Antibes jusqu'au boulevard de la République où elle tourne à gauche pour atteindre le quartier de Camp-Long.

Enfin, une navette relie l'hôtel de ville à la gare du funiculaire, située au pied de la Californie, derrière le boulevard Montfleury. Ce tramway emprunte la rue d'Antibes jusqu'à la rue d'Oran puis se dirige vers l'hôtel Gallia qu'il contournait pour rejoindre le funiculaire.

**« Quatre lignes sillonnaient la rue d'Antibes »**

Quatre lignes sillonnaient donc la rue d'Antibes avec des arrêts obligatoires situés à proximité des rues Maréchal Joffre, Maréchal Foch, Commandant André, boulevard de la République et du pont des Gabres. Des arrêts facultatifs se répartissaient entre les premiers. Tous ces points étaient signalés par des panneaux verticaux remplacés ensuite par des disques suspendus, plus visibles.

Un incendie détruit le dépôt situé rue Cirrode dans la nuit du 22 au 23 mars 1924.

Le 30 mars 1927, une convention est signée avec la mairie autorisant la CTC à utiliser des autobus pour exploiter les lignes existantes. En 1932, les bus remplacent progressivement les tramways devenus vétustes. Le 9 avril 1933, la dernière motrice circule rue d'Antibes vers Golfe-Juan.

Texte de Jean Basset - Les Amis des Archives de Cannes

## LA MUNICIPALITÉ SOUHAITE LA BIENVENUE AUX NOUVEAUX ARRIVANTS CANNOIS

La traditionnelle réception d'accueil des nouveaux résidents cannois, organisée chaque année à la Villa Domergue, a eu lieu le 28 septembre dernier. Ce moment de convivialité initié par la municipalité est l'occasion pour le député-maire Bernard Brochand et David Lisnard, premier adjoint au maire, de présenter aux personnes nouvellement établies à Cannes, l'histoire de la ville, les services aux habitants ou encore les manifestations économiques et culturelles. De juillet 2011 à juillet 2012, 1 872 hommes et femmes se sont installés à Cannes. Chacun des Cannois présents a reçu une pochette contenant des documents d'information sur la commune. La soirée s'est conclue autour du verre de l'amitié.

## LES ASSOCIATIONS CANNOISES FONT SALON

Près de cent-vingt associations, tous secteurs d'activités (culture, social, sport, jeunesse, santé…), se sont réunies sur l'esplanade Pantiero le 7 octobre dernier, dans le cadre de la huitième édition du salon Viva Associations. Organisé par le service municipal Associations + ce rendez-vous annuel a pour vocation de permettre aux associations cannoises de présenter au public leurs activités et missions dans une ambiance conviviale et festive. De nombreuses animations et démonstrations étaient programmées tout au long de la journée. La veille, une table ronde sur le thème de *La responsabilité des dirigeants associatifs* était proposée salle des Mutilés. À cette occasion, le député-maire Bernard Brochand a remis une médaille à treize bénévoles cannois particulièrement investis dans leur association.

## L'AS Cannes volley-ball : le plein de nouveautés !

C'est à l'hôtel Martinez que le 20 septembre dernier, François Mauro di Mauri, président de l'AS Cannes volley-ball, a présenté la nouvelle équipe du club pour la saison 2012-2013. Outre de nombreux changements au niveau de la direction, du staff technique et l'arrivée de cinq joueurs, la formation sera désormais menée

VUÀC

## RCC : en route pour une nouvelle saison

Vendredi 21 septembre au soir, sur la plage du Festival, se tenait la présentation officielle du Racing Club de Cannes volley-ball, version 2012-2013. Après avoir remercié staff, bénévoles, supporters, sponsors et partenaires dont la Ville de Cannes, la présidente du club, Anny

par Christophe Meneau, l'entraineur adjoint de Laurent Tillie, ce dernier étant aujourd'hui à la tête de l'équipe de France masculine. Le député-maire Bernard Brochand a profité de l'occasion pour remettre la médaille d'or de la Ville de Cannes à cet entraîneur emblématique « *rempli de partage et de générosité* » afin de le remercier pour son implication et son magnifique parcours au sein du club cannois. David Lisnard, représentant du Conseil général, était également présent ainsi qu'Odile Gouny-Dozol, conseillère municipale déléguée aux sports et André Frizzi, conseiller municipal subdélégué aux sports.

# ANNES

Courtade, a présenté la nouvelle équipe qui disputera la Ligue des champions et remettra en jeu son doublé Coupe-Championnat. Avec l'arrivée de sept nouvelles joueuses, le Racing compte cette saison encore, aller le plus loin possible. « *La réussite est un état précaire. Tout est à reconquérir à chaque saison* » a insisté la dynamique Anny Courtade, avant de conclure avec espoir « *cette année encore d'être les ambassadrices de Cannes à travers la France et à travers le monde.* » Le député-maire Bernard Brochand, et David Lisnard, premier adjoint au maire et conseiller général, étaient présents.

## BERNARD OHEIX DISTINGUÉ POUR SA CARRIÈRE

Jeudi 6 septembre, l'ancien directeur événementiel du Palais des festivals et des congrès, Bernard Oheix, a reçu la médaille d'or de la Ville de Cannes des mains du député-maire Bernard Brochand. Ce Cannois de La Bocca débute sa carrière en qualité de directeur de MJC à Bourg-en-Bresse avant de revenir à Cannes à la fin des années 80 pour occuper le poste de directeur adjoint de l'office de la culture de Cannes (OMACC.) C'est en 1997 qu'il intègre la SEMEC, société en charge de la gestion du Palais. En tant que responsable de l'événementiel, il a la charge de gérer cent jours de spectacles par an. Il crée notamment la programmation des saisons d'hiver et d'été Sortir à Cannes et L'Été à Cannes. « *Bernard Oheix est un homme de passion, un homme de cœur, un homme de réflexion* » a souligné David Lisnard, premier adjoint au maire et président du Palais des festivals et des congrès, en ouverture de la cérémonie.

## CANNES SE MOBILISE FACE À LA MALADIE D'ALZHEIMER

Une action développement durable

À l'occasion de la journée mondiale Alzheimer, vendredi 21 septembre, la Ville de Cannes a organisé avec ses partenaires*, pour la deuxième année consécutive, une grande marche solidaire suivie d'un lancer de cerfs-volants ouvert à tous. Ces deux événements intergénérationnels ont rassemblé près de 200 personnes parmi lesquelles David Lisnard, premier adjoint au maire et conseiller général, une centaine d'enfants d'écoles cannoises mais aussi des adultes, des malades et leurs aidants. Partis à pieds depuis le Palais des festivals et des congrès sous les rythmes du *marching band* MB Music, tous se sont rendus jusqu'au parking du Palm Beach où petits et grands ont lancé quelques trois cents cerfs-volants décorés par les écoliers ainsi que par les membres des EHPAD, clubs Bel Âge et foyers-logements. Un geste symbolique pour témoigner du soutien de Cannes et des Cannois dans la lutte contre la maladie.

* Alzheimer Trait d'Union, Cannes Jeunesse, les établissements pour personnes âgées, la maison de retraite la SEREN, le centre hospitalier de Cannes, le CCAS, Cannes Bel Age, les résidences des trois foyers logements et l'équipe spécialisée Alzheimer SSIAD COSI, France Alzheimer 06

## MADE IN CANNES FÊTE SES DIX ANS !

Voilà déjà une décennie que le concept met en scène les artistes formés au sein des grandes écoles de spectacles vivants cannoises.* Depuis 2002, d'octobre à juin, Made in Cannes programme au théâtre de la Licorne à La Bocca, une sélection de pièces de théâtre, concerts, spectacles de danses ou de marionnettes donnés par des compagnies professionnelles dans lesquelles figurent au moins un ancien élève issu de ces formations. Mettre en avant le travail de ces pépinières de talents, c'était le souhait du député-maire Bernard Brochand à l'origine du projet. Made in Cannes veut toucher un public plutôt jeune et peu habitué à fréquenter les théâtres. C'est pourquoi chaque soirée ne se limite pas à un spectacle. C'est aussi un moment convivial de rencontre entre le public et les artistes, accessible à tous. En dix ans, Made in Cannes, qui a accueilli plus de 1 050 artistes et 106 compagnies, a enregistré 100 778 entrées. Le 13 octobre dernier, à La Licorne, une grande fête avait été concoctée avec de la danse, du théâtre et de la musique autour d'un gâteau d'anniversaire.

* École régionale d'acteurs de Cannes, École supérieure de danse Rosella Hightower, le Conservatoire de musique et de théâtre de Cannes, l'école de cirque Piste d'Azur, la compagnie de marionnettes Arketal…

**En vidéo sur www.cannes.com**

## ERDF OFFRE UNE VOITURE ÉLECTRIQUE AU SAMU SOCIAL DE CANNES

Le 12 octobre dernier, une convention de mécénat a été signée entre ERDF et le SAMU social de Cannes permettant l'attribution d'un don de 30 314 €, somme correspondant à l'achat d'un véhicule électrique. Ce Renault Kangoo ZE permettra d'optimiser les missions de l'association qui assure quotidiennement assistance aux personnes isolées et sans domicile stable, de jour comme de nuit. La municipalité, qui est à l'origine de l'extension des missions du Samu social depuis février 2012 afin de prolonger son action nocturne par une présence en journée, accorde à la structure une subvention annuelle d'un montant de 100 000 € pour les frais de fonctionnement. Elle avait procédé également au don d'un véhicule municipal déclassé en janvier dernier. Parmi les huit-cents interventions menées depuis la création du SAMU social de jour en janvier 2012, cent treize accès aux soins ont été réalisés, soixante-dix-neuf personnes ont bénéficié d'un transport pour effectuer une démarche administrative vers une structure d'accueil spécialisée et une cinquantaine de dons divers (couchages, nourriture, vêtements…) a été enregistré.

Pour contacter le Samu social composez le 115

## Le projet de plaine agricole dans la basse vallée de la Siagne sort de terre

Valoriser et protéger la basse vallée de la Siagne : c'est la volonté de la municipalité cannoise qui vient d'installer quatre agriculteurs sur 4,25 hectares de terrain communal. Un maraîcher bio, un producteur de graine germée, un cultivateur de spiruline et un apiculteur comptent désormais parmi les nouveaux agriculteurs de la plaine. Les futurs exploitants, retenus

VU À C

## Une nouvelle crèche pour accueillir les tout-petits Cannois

*Cannes à sucre*, la nouvelle crèche multi-accueil du quartier de la Croix-des-Gardes, a été inaugurée officiellement le 27 septembre dernier. La structure, qui accueille quatre-vingt-trois bambins depuis juin, fonctionne en délégation de service public. Pour répondre aux besoins des familles dans les meilleurs délais sans avoir à financer l'opération, la municipalité a décidé en effet de confier la construction et la gestion de l'établissement à une société privée. La Ville conserve la maitrise

après un appel à candidature confié à la chambre de l'agriculture, ont signé leur bail de six ans, le 27 septembre dernier, avec la Société d'aménagement foncier et d'établissement rural, chargée par la Ville de la gestion des parcelles. Il s'agit là d'une première étape. Sur les 75 hectares de terre que possède la commune, 48 hectares seront consacrés à l'activité agricole : une cinquantaine de jardins familiaux vont être également créés et une ferme pédagogique à l'attention des plus jeunes verra le jour. Plus loin, des espaces de loisirs et de détente seront aménagés notamment aux abords du canal du Béal avec promenades, aires de pique-niques, pistes cyclables et espaces dédiés à la pratique du sport. À terme, l'objectif est d'étendre la zone verte de Cannes à Auribeau-sur-Siagne.

**En vidéo sur www.cannes.com**

# ANNES

des admissions et les tarifs pratiqués sont les mêmes que dans les autres crèches avec des horaires étendues jusqu'à 19 heures et une fermeture annuelle de seulement trois semaines. L'établissement de 1 100 m², habillé de bois et de pierre, se déploie sur trois niveaux. Il est entouré de jardins accessibles aux enfants. En outre, un parking permet aux parents de stationner sans difficultés. Labélisée Bâtiment basse consommation, la crèche s'inscrit dans la démarche Cannes21, le plan d'actions de la Ville de Cannes en faveur du développement durable : performances acoustiques et thermiques, restauration de qualité favorisant les repas bio « faits maison »… Vingt-quatre professionnels encadrent les petits autour d'un projet pédagogique innovant.

**En vidéo sur www.cannes.com**

## HANDIPLAGE : PLUS DE 10 000 BAIGNADES CET ÉTÉ

Vendredi 28 septembre, en présence du député-maire Bernard Brochand et Marie-Christine Repetto-Lemaître, adjointe aux affaires sociales, a été clôturée la saison 2012 d'handiplage, la plage accessible aux handicapés située à la pointe Croisette. Ouvert depuis le 1er juin, le site a accueilli cet été 8 285 usagers, avec plus de 10 200 baignades enregistrées. Ces chiffres, d'une fréquentation sans cesse grandissante, attestent de l'accueil exemplaire effectué auprès des personnes, quelle que soit la nature de leur handicap (moteur, mental, visuel ou auditif.) Gérée par le Centre communal d'action sociale de Cannes, la plage détient les quatre bouées du label Handiplage et le label national Tourisme et Handicap pour la qualité des équipements et prestations proposés. Cette année, les postes de maîtres nageurs sauveteurs ont été doublés, passant ainsi de deux à quatre. Au total, ce sont sept handiplagistes qui assuraient la sécurité, l'aide à la baignade et l'accompagnement des personnes.

## LEÇONS DE GOÛT POUR LES PETITS CANNOIS

Éduquer les enfants à la diversité de l'alimentation et aux saveurs, encourager les comportements et consommations alimentaires s'inscrivant dans un mode de vie équilibré sont les objectifs de l'opération nationale de la Semaine du goût qui s'est déroulée du 15 au 21 octobre dernier et dont le thème était à Cannes *La cuisine au fil de l'histoire*. Durant cinq jours, ateliers culinaires et autres activités ont été dispensés par des grands chefs au sein des écoles cannoises, à la Faculté des métiers ainsi que dans les cuisines d'établissements privés. Au total, une quinzaine de classes y participait. Dans tous les restaurants scolaires, la société SOGERES proposait une préparation médiévale dans chacun des menus. Parallèlement, un concours d'art visuel (dessin, collage…) était organisé. Cette année, le coup d'envoi officiel de la manifestation s'est tenu à l'hôtel Carlton où une classe de CM2 de l'école Goscinny était invitée pour un petit déjeuner gourmet avant d'être conduite en cuisine par le chef Laurent Bunel. Le député-maire Bernard Brochand a rendu visite aux enfants.

**Maxime Le Forestier (1)** était l'invité vedette de la deuxième édition de *La Nuit de la guitare* organisée le 28 septembre dernier au Grand auditorium du Palais des festivals et des congrès. Le chanteur était entouré notamment de **Michael Jones (2)**, l'ami de toujours de Jean-Jacques Goldman, et de nombreux autres guitaristes « accordés » pour une soirée unique.

Invité de l'association Cannes Cinéma à l'occasion d'une rétrospective en son honneur, **Jean Becker (3)** était à Cannes les 9, 10 et 11 octobre derniers. Outre la projection à l'espace Miramar de neuf de ses films et du chef-d'œuvre *Casque d'or* de son père Jacques Becker, le cinéaste a multiplié les rencontres avec le public cannois mais également avec les lycéens des Côteaux, de Bristol et de Carnot. Avant son départ, le député-maire Bernard Brochand, ami de longue date du réalisateur, lui a remis la médaille d'or de la Ville de Cannes.

Dans le cadre du week-end *En avant les premières* organisé par l'association Cannes Cinéma, l'acteur **Jean-Pierre Darroussin (4)** était à l'espace Miramar le 27 septembre dernier pour présenter en avant-première son dernier film *Rendez-vous à Kiruna* de la réalisatrice Anna Novion également présente. Le long métrage dont la sortie en salle est prévue fin janvier 2013, relate l'histoire d'un architecte renommé ne vivant que pour son travail qui, suite à un appel de la police suédoise, va se rendre à Kiruna, en Laponie, pour identifier le corps de son fils… La projection était suivie d'un apéritif dinatoire offert aux spectateurs.

Durant le MIPCOM, marché international des programmes de télévision, qui s'est tenu au Palais des festivals et des congrès, du 8 au 11 octobre dernier, les Cannois auront pu apercevoir sur la Croisette, une multitude de stars du petit écran comme **Michael Weatherly (5)**, présent pour les dix ans de *NCIS*, **Gillian Anderson (6)**, ex *X-Files*, venue présenter *The Fall*, une série policière de la ZDF dont elle est la vedette, l'humoriste **Kev Adams (7)** pour la série *Soda* diffusée sur W9 dont 300 nouveaux épisodes sont en préparation, ou encore la réalisatrice **Jane Campion (8)** (Palme d'or 1993 avec *La Leçon de piano*) à Cannes pour sa nouvelle série *Top of the Lake*.

Cannes People

# Horoscope

**BÉLIER** • Vous vous laisserez emporter par un tourbillon de sollicitations, de rencontres, de déplacements. De belles émotions viendront réveiller un cœur endormi depuis plusieurs mois et vous sortir de la routine. La chance est de votre côté, sur le plan professionnel et matériel comme sur le plan affectif. À vous de concrétiser les promesses du destin pour cette fin d'année.

**TAUREAU** • Vous plongerez dans les profondeurs de votre être, vous irez chercher en vous l'énergie du changement. Vous sentez bien que le contexte actuel ne vous convient plus et qu'il y a urgence à vous engager dans une nouvelle voie. Côté cœur, les astres viendront raviver la flamme de votre passion et votre légendaire pouvoir de séduction. Attention à vos investissements financiers, réfléchissez bien avant de miser.

**GÉMEAUX** • Ne laissez pas les soucis du quotidien gâcher un esprit si vif et créatif. Laissez au passé ce qui lui appartient et portez vos désirs, vos rêves, vos espoirs pour l'avenir. C'est là qu'est votre vie : dans ce qui reste à créer, concrétiser, réaliser. Votre conjoncture astrale vous promet des succès dans tous les domaines. Elle favorisera les échanges, les discussions et les accords avec vos partenaires.

**CANCER** • Vous voilà installé dans une routine que rien ne viendra perturber durant ce mois d'automne. Vous saurez mettre votre sérénité au service de vos intérêts. Car rien ne serait pire que de vous abandonner à l'oisiveté. Gardez les pieds dans le réel et faites face à vos obligations sans accumuler de retard. Rien ne serait pire que de devoir payer demain, par un surcroit de tension, le prix d'un excès de tranquillité.

**LION** • Vous serez enclin à la colère et au caprice. Vous avez l'impression de perdre votre leadership et ferez tout pour rappeler à votre entourage que vous entendez bien rester le centre de leur monde. Rassurez-vous, personne n'en doute ni n'envisage de se passer de vos précieux conseils ainsi que de la force de votre présence. Sachez saisir également les opportunités qui se présentent, étudiez-les en profondeur, il est possible qu'une nouvelle voie professionnelle se dessine sous vos yeux.

**VIERGE** • Les astres ne vous ménageront pas ce mois-ci et mettront votre système nerveux à rude épreuve. Sachez prendre du recul et ne pas toujours couper les cheveux en quatre. La vie et les autres ne sont pas si compliqués que vous le pensez souvent et vous n'êtes pas un incompris. Heureusement, vous pourrez compter sur votre partenaire pour apaiser vos tensions et craintes de l'avenir.

**BALANCE** • Vous souffrirez de quelques contretemps dans vos projets mais rien de grave. La période sera à l'épanouissement et à l'harmonie. Votre vie sociale et amoureuse vous assure des relations harmonieuses et empreintes de joie de vivre. Vous pourriez vous lancer dans la pratique d'un art et mettre en avant votre sensibilité créatrice et vos dons en la matière. Vos enfants, naturels ou spirituels, profiteront de ce climat favorable.

**SIGNE DU MOIS**

**SCORPION** • L'ambiance de ce mois sera à la hauteur de vos exigences. Vous serez stimulé par des rencontres sensuelles qui piqueront votre curiosité affective. Vos relations seront pour plusieurs semaines intenses et enrichissantes. Votre situation financière, après des hauts et des bas, devrait se stabiliser favorablement. Comme à l'habitude, votre intuition ne vous fera pas défaut et vous permettra de percer bien des double-jeux. Vous saurez faire tomber les masques.

**SAGITTAIRE** • Comme nos amis de la Balance, vous devrez faire face à quelques contretemps. Mais votre impatience souffrira davantage de la frustration et devrait vous rendre irritable. Restez positif et ne succombez pas à l'agressivité et aux tensions que Mars ne manquera pas de stimuler. Pour ceux qui seraient à la recherche d'un emploi ou en quête d'un partenaire, cette combativité devrait vous ouvrir la voie de la réussite.

**CAPRICORNE** • Vous serez plus secret et réservé que jamais. Confiné dans votre intérieur, vous méditerez sur votre existence et le sens que vous souhaitez lui donner en 2013. Eh oui, prenant de l'avance sur les autres, vous fixerez déjà les bonnes résolutions de l'année prochaine. Ne vous coupez pas du monde pour autant. Sortez de votre ermitage et réconciliez-vous avec votre entourage.

**VERSEAU** • Vous bénéficierez d'un afflux planétaire particulièrement favorable sur tous les plans. C'est le moment d'officialiser le lancement d'un nouveau projet, de déclarer votre flamme à l'être aimé ou encore de plaider votre cause auprès de votre employeur pour voir reconnaître la qualité de votre travail. La chance est avec vous, tout au long de ce mois, il n'appartient qu'à vous de saisir et transformer ses promesses en succès.

**POISSONS** • Du génie à la folie il n'y a souvent qu'un pas. Gardez-vous bien de le franchir. Vous oscillerez entre deux états tout au long de ce mois, avec un excès d'introspection. Vous changez, mutez, vous préparez votre sortie des récifs pour éblouir votre entourage de votre nouvelle originalité. Vos relations affectives, épargnées, vous aideront à traverser cette intense période de turbulence émotionnelle.

# Les mots mélés *Par Philippe Imbert*

LES MOTS MELES DE PHILIPPE IMBERT *"LES LIEUX CULTURELS DE CANNES"*

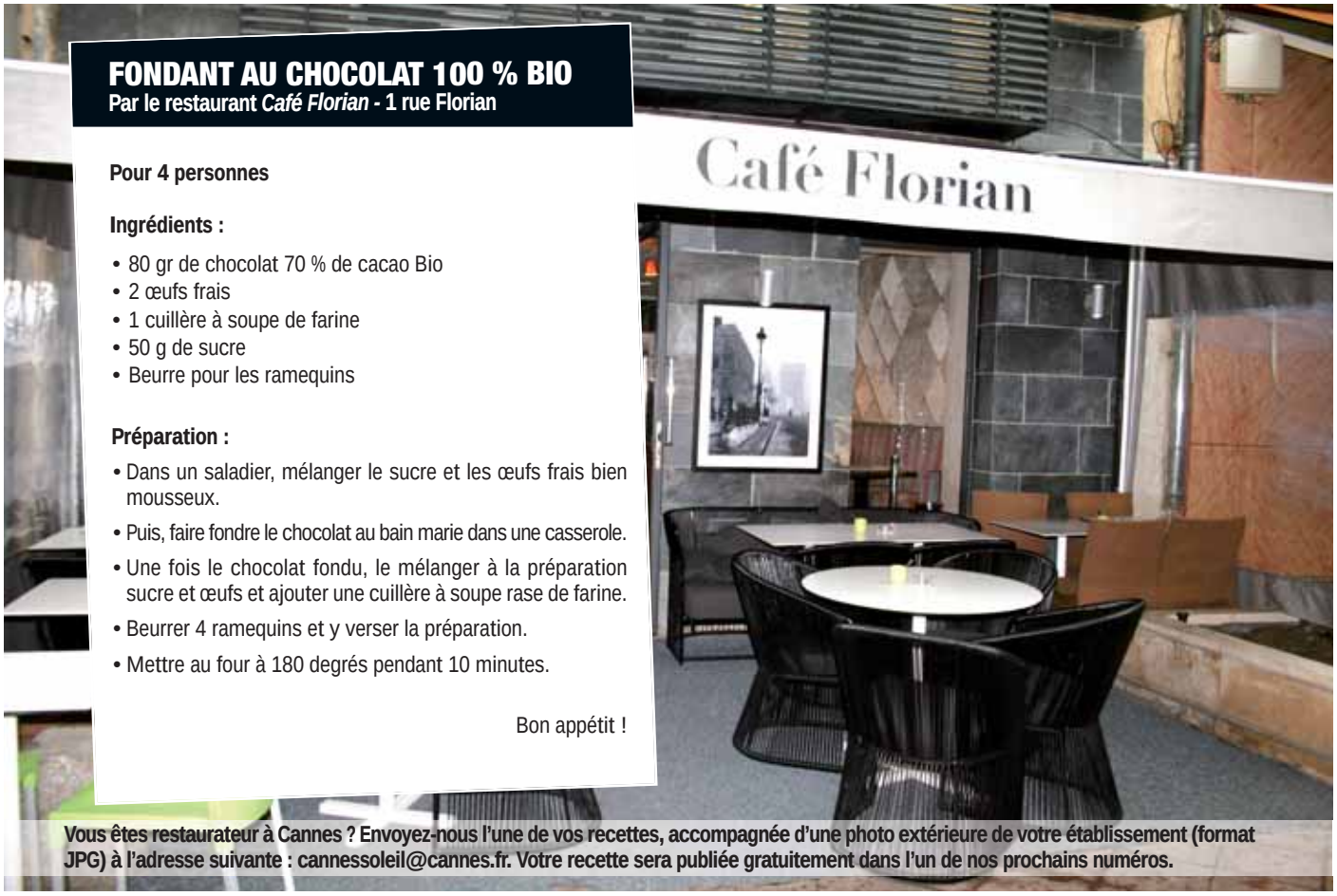
Rayez dans la grille les mots de la liste pour *découvrir le MOT MYSTÈRE* **dont voici la définition :**
*« Médiathèque cannoise »* Les mots peuvent être lus horizontalement, verticalement ou diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite de haut en bas et de bas en haut. Un conseil ! Rayez d'abord les mots les plus longs.
***Tous les mots en caractères gras ont un rapport avec** quelques lieux culturels **de CANNES***

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | L | L | I | V | M | E | N | R | O | C | I | L | A | L | E | D | O |
| T | R | O | I | S | U | Z | A | L | E | X | A | N | D | R | E | I | C |
| D | C | H | O | P | I | N | D | N | A | R | G | U | A | E | D | I | R |
| E | U | R | R | E | R | O | C | A | N | N | E | S | S | U | N | S | Y |
| S | M | A | C | C | O | | | | | | I | T | E | E | S | E |
| C | I | M | H | T | T | | | | | | S | M | L | S | Z | S |
| O | A | A | E | A | I | | | | | | A | L | U | I | E | P |
| N | R | R | S | C | D | | | | | | I | B | E | L | E | A |
| G | E | I | T | L | U | S | I | U | O | L | A | E | R | I | L | L | C |
| R | L | M | R | E | A | L | I | S | E | O | D | T | O | L | I | T | E |
| E | T | T | E | S | I | O | R | C | N | E | R | T | A | E | H | T | O |
| S | L | A | V | I | T | S | E | F | S | E | D | S | I | A | L | A | P |

*VILLE - CANNES - SALLE - SPECTACLES - RIDEAU - THEATRE - ALEXANDRE - TROIS - CROISETTE - DEBUSSY - DE LA LICORNE - GRAND - AUDITORIUM - LOUIS - LUMIERE - CINEMA - LE RAIMU - STUDIO - TREIZE - ESPACE - MIRAMAR - ORCHESTRE - PALAIS DES FESTIVALS - ET DES CONGRES* - ONZE - CHOPIN - REALISE - CAUSES - ATTLEE - TOILES - TOLITE - OTHE -

Le mot à trouver est : .....

Le restaurant *Café Florian*




## FONDANT AU CHOCOLAT 100 % BIO

**Par le restaurant *Café Florian* - 1 rue Florian**

**Pour 4 personnes**

**Ingrédients :**

- 80 gr de chocolat 70 % de cacao Bio
- 2 œufs frais
- 1 cuillère à soupe de farine
- 50 g de sucre
- Beurre pour les ramequins

**Préparation :**

- Dans un saladier, mélanger le sucre et les œufs frais bien mousseux.
- Puis, faire fondre le chocolat au bain marie dans une casserole.
- Une fois le chocolat fondu, le mélanger à la préparation sucre et œufs et ajouter une cuillère à soupe rase de farine.
- Beurrer 4 ramequins et y verser la préparation.
- Mettre au four à 180 degrés pendant 10 minutes.

Bon appétit !

**Vous êtes restaurateur à Cannes ? Envoyez-nous l'une de vos recettes, accompagnée d'une photo extérieure de votre établissement (format JPG) à l'adresse suivante : cannessoleil@cannes.fr. Votre recette sera publiée gratuitement dans l'un de nos prochains numéros.**


*Retrouvez*

L'AGENDA DES ÉVÉNEMENTS CANNOIS

DANS

LE MOIS À CANNES

ET SUR

WWW. CANNES.COM

*Le Mois à Cannes est disponible dans les points publics, touristiques et culturels de Cannes.*

# sortir à cannes

saison 2012/2013 concerts • danse • théâtre

*Vivez la vie en rose*

## NOVEMBRE

Samedi 3
**LES 39 MARCHES**
Mis en scène et avec : **Eric Métayer...**

Samedi 17
**AKRAM KHAN COMPANY** Vertical Road

Vendredi 23
**ALVIN AILEY II**

Samedi 24
**L'INTRUS**
Avec : **Claude Rich, Nicolas Vaude...**

Vendredi 30
**PERCOSSA** Rebels of rhythm

## DECEMBRE

Samedi 1er
**LES BONOBOS**
De et mis en scène : **Laurent Baffie**

Dimanche 9
**MALANDAIN BALLET BIARRITZ**
Roméo et Juliette

Vendredi 14
**LAURENT VOULZY**

Jeudi 27
**CANNES MAGIC FESTIVAL**

Lundi 31 / Mardi 1er Janvier
Spectacle de Réveillon
**BALLET NATIONAL D'ESPAGNE** Suite Sévilla

CANNES CÔTE D'AZUR www.cannes.com

Palais des Festivals et des Congrès Cannes

**ABONNEZ-VOUS ! www.palaisdesfestivals.com**

Points de ventes habituels • Billetterie Palais des Festivals 04 92 98 62 77 • -25 ans : 12€* la place

**UN EVENEMENT VILLE DE CANNES - REALISATION PALAIS DES FESTIVALS ET DES CONGRES**

*Sur la plupart des spectacles et dans la limite des places disponibles

# Carnet septembre 2012

## Bienvenue aux nouveaux petits Cannois

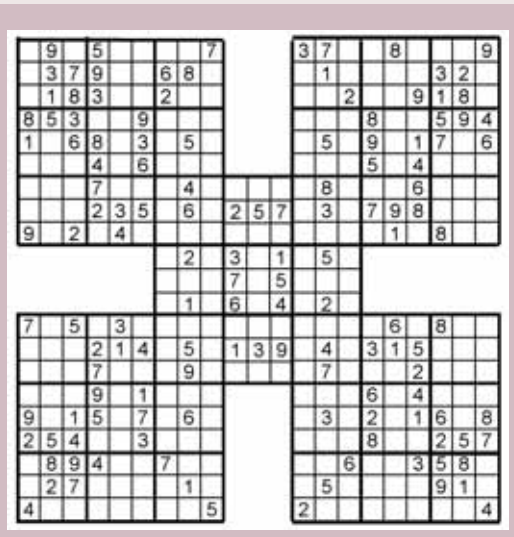
Neïla Abecassis - Kirill Abramov - Matvey Agueev Laage - Olfa Alioueche-Kerboua - Margaux Alziary - Naïm Aouni - Rayan Aribi - Layna Baakil - Dahlia Baakil - Emy Barberis - Jade Beba - Abdel-Ghani Behiri - César Beilon - Reda Belounis - Assia Bendhiaoui - Erwan Bernard - Mathéo Bisiaux - Kylian Blondet - Lucas Bompard - Inès Boufenchouche - Izia Braud - Axel Brechemyer - Ornella Brechemyer - Lyna Briki - Loevan Caille - Michaël Cavcaliuc - Andy Charavner - Arsène Chardon - Serena Cheikh - Pharell Choumali - Baptiste Clos - Sean Corso - Jean Coude du Foresto - Tyann Couderc - Louna Cuesta Smania - Eden da Veiga Fernandes - Antonin Danger Koestel - Mohammed Daoudi - Lucie David - Demian David - Felicia De Jesus - Gabriel Debonne - Léa Dey Coiffeteau - Eloan Dietz - Hédia Djelassi - Amir Doullouz - Astrid Dubois - Léa Duchet - Sandro Dupin - Khadija Echafai - Alya El Massaoudi - Aubin Estival - Éva Fabresse - Elisa Fayol Thiriat - Farel Ferreira - Mathéo Flory - Paul Fontaine - Lola Gaget - Alexis Gaget - Manon Gautier Davy - Julia Gèghre Clot - Amine Ghanem - Noah-Philipe Gomes Da Lomba - Edouard Goux - Benjamin Guillaumé - Jenson Havercroft - Allyah Hussein - Ayoub Jabbari - Romy Jacob - Ryan Jalali - Milàn Jeangeorge Rossignol - Cherazade Kahoul - Ilian Karmous - Sophie Katser - Maria Kazakov - Neyla Korkmaz - Emma La Pietra - Lilou Lebrette - Léandre Lefranc - Hermione Lemaire Dor - Kassim Leroy - Emma Letchinko - Manéa Lieutaud - Mathéo Maisano - Julie Manceau - Stella Marino - Anaïs Martinez - Dylan Mary - Nupelda Mese - Lina Mhimed - Célia Michoux - Andjelina Mihaylova - Loujeïn Miled - Matteo Minoggio - Sana Mokhtari - Romane Monteau - Éthan Moriamé - Lina Najih - Elisa Neff - Elliot Ney - Këwhile Noel - Ethan Nottebaert Garbay - Sélim Oueslati - Ellie Palpant - Antoine Paoli - Pablo Pariggi - Enzo Pataq - Jules Pinero Gandreuil - Sofia Pinto Barata Robert - Gabriel Poli - Giulia Pozone - Noa Pozone - Ezio Puche - Adam Qazi - Kelly Robin - Cassie Roch - Julianna Rochefort Gabbiani - Eve Rolles - Iyed Rouissi - Calix Roussel - Leon Rzewnicki - Alessia Sahli - Lejaïne Saoudi - Emma Scarinci - Yanis Senoussi - Estelle Sharara - Emy Silbercher - Mattéo Sismondi - Mattéo Sorace Sorg - Eva Sorrentino-Belmonte - Lina Stellittano - Menissa Tavares de Oliveira - Rayan Tizit - Sienna Toth - Kadiata Traore - Nahelle Triquet - Nina Tronet - Kevin Valente - Axel Valette - Emma Weiss - Maxime Zaffagni Monteil

## Vive les mariés

Rim Jemai--Amara Sahli - Cécile Mousques--Nicolas Dos Reis Salgado - Christelle Bruno--Christophe Payet - Stéphanie Rousseaux--Antoni Di Filippo - Nathalie Tellier--Michel Robin - Dalila Barhoumi--Habib Louati - Noura Baraai--Thomas Moulinie - Anne-Laure Metier--Sylvain Reyes - Elsa Renard--Xavier Aguado - Sophie Chatellier--Hiram Danimbe - Martine Peidro-Ruiz--Jean-Marc Daniel - Claire Lucas--Grégory Darracq - Virginie Chevillon--Nicolas Marin - Fatiha Eljyad--Mounir El Garani - Elena Shantseva--François Barbier - Christine Colombie--Jean-Michel Ahnine - Claire Bilton--Manuel Gerber - Séverine Strebelle--Jérémy Hamimi - Sonia Zraïri--Ludovic Savini - Yasmina Messaoud--Ahmed Remous

## Ils nous ont quittés

Joseph Abecassis - Germaine Agami (née Chalem) - Patricia Agosta - Irène Alberque (née Lebeau) - Claude Alziary - Raymond Ample - Georgette Aubignac (née de Rycke) - Jean Belliard - Andrée Benoiton (née Suire) - Marie Thérèse Beregi (née Berger) - Micheline Bertola (née Pelletier) - Madeleine Bleua (née Pagliei) - François Bolignano - Roland Bossuyt - Arbi Boudiaf - Félix Brepson - Mary Bucher - Yvette Burro - Georges Canelle - Vincent Cannizzo - Suzanne Cataldo (née Osval) - Jean Cecchetti - Marie Cespédès - Gilbert Chénet - Martine Chiche (née Messas) - Raymonde Chichportiche (née Chicheportiche) - René Ciais - Perla Coite (née Gabas) - Jean Couderc - René Darmus - Daniel Delattre - René Delsol - Albert Demeelaere - Larbi Djerfi - Charles Don - Charles Dunkel - Joseph Fiandrino - Francine Fontanez (née d'Antuoni) - Andréa Forjonel - Jean-Paul Garcia - Henri Grasser - Robert Gremeau - Angeline Guiol (née Murialdo) - Jules Guisgand - Louis Hagopian - Mohamed Hallouli - Béatrice Harari - Marguerite Harispe (née Tosello) - Paul Hawkins - Albert Herlemann - Manuel Joya - Jean-Pierre Keusch - Pierre Lanteri - Nadifa Laribi - Marcel Le Boulaire - Stella Lydia LE Bras (née Roccia) - Diana Leblanc - Angèle Lefebvre (née Morelle) - Jeanine Leibovici - Paulette Lelièvre (née Bernat) - Suzanne Lepvrier (née Meynier) - Rossana Macchioni - Filippa Mallia (née Solazzo) - Amaury Marcel - Monique Marello (née Haas) - Benito Marino - Marie Mazenq (née Stavrakas) - Joseph Merle - Giuseppina Migliore (née Randazzo) - Michel Mouliets - Jean-Pierre Mouron - Armand Müller - Germaine Paganelli (née Ridelle) - Colette Picault (née Hauquelin) - Jean Poile - Solange Pons (née Biraben) - Ana Portero Sierra (née Rodriguez Gil) - Henri Profeti - Paulette Rigaux (née Goyer) - René Rinaldi - Danièle Romagnoli (née Goujon) - Yolande Romain (née Llopis) - Bernard Roshem - Gilberte Sainati (née Chay) - Jeannine Sallot (née Morel) - Maurice Saslawsky - René Segret - Maryjane Sintes (née Bagur) - René Tournaire - Eric Vandendriessche - Jean-François Vial - Roger Vincent - Angélina Wambecq (née Hournont) - Arlette Zelioli (née Marino)



**Solution du samouraï du Cannes Soleil d'octobre 2012**

*Cannes Soleil N° 124 - Novembre 2012*
*Publication Ville de Cannes - Département Communication - BP 140 - 06406 CANNES Cedex. Directeur de la Publication : Franck Scarlatti. Rédaction-Réalisation-Maquette : Département Communication. Impression : Sea'Com - Cannes ISSN 1140 - 9681 - Dépôt légal : novembre 2012 - cannessoleil@cannes.fr*

*Cannes Soleil est imprimé sur du papier répondant aux labels FSC (certifie que le bois utilisé pour fabriquer le produit papetier provient d'une forêt gérée durablement sur les plans environnemental, social et économique) et PEFC (certifie une gestion durable de la forêt). Un engagement Cannes21.*

# Où trouver Cannes Soleil*?

**Plus de cent points de dépôt répartis dans tous les quartiers vous permettent de vous procurer Cannes Soleil sans difficulté**

**Cave Nicolas** 21 rue d'Antibes
**Le Nôtre** 63 rue d'Antibes
**La FNAC** 83 rue d'Antibes
**Pharmacie Fedida** 137 rue d'Antibes
**Boulangerie Le Fournil Cannois** 152 rue d'Antibes
**Léonidas** 16 rue Buttura
**Hôtel Club Maintenon** 14 rue Edith Cavelle
**Boulangerie Belliard** 1 rue Chabaud
**Hôtel 3.14** 5 rue François Einesy
**Frank Provost** 14 rue Pasteur
**Galerie Lafayette** 6 rue Maréchal Foch
**Monoprix** 9 rue Maréchal Foch
**Pharmacie Cannes Gambetta** 1 place Gambetta
**Intersports** 27 rue Hoche
**Jeff de Bruges** 21/23 rue des Serbes
**Cool'Heure café** 4 rue Teisseire
**Les Apprentis Gourmets** 6 rue Teisseire
**MMA Assurances** 33 rue Jean Jaurès
**Boucherie Jaurès** 40 rue Jean Jaurès
**Boulangerie la passion des pains** 66 rue Jean Jaurès

**Francesca Pâtes** 10 rue Jean de Riouffe
**8 à huit** 3 rue Lecerf
**La Poste** 7 boulevard de Lorraine
**La Vinothèque** 14 rue Marceau
**Carrefour Market** 6 rue Meynadier
**Boulangerie Paul** 8 rue Meynadier
**Schlecker** 11 rue Meynadier
**Cave Nicolas** 40 rue Meynadier
**Tabac Presse le Mistral** 85 rue Georges Clemenceau
**Pharmacie de l'Hôtel de ville** 1 rue Félix Faure
**Pharmacie Centrale** 21 rue Félix Faure
**Pharmacie du Soleil** 7 rue Dr Pierre Gazagnaire
**Yogis** 12 bd Jean Hibert
**Vival** 9 rue du Pré
**Civette du Suquet** 22 rue du Suquet
**Pharmacie du Suquet** 16 rue des Suisses
**Station BP** 19/21 bd Vallombrosa
**Fashion beauty lounge by Gisele** 4 rue Léopold Bucquet
**Boulangerie la Gerbe d'or** 5 bd Carnot
**Pharmacie du Palais** 26 bd Carnot
**Villa Carnot Hôtel** 33 bd Carnot
**Boulangerie Pâtisserie La Parfaiterie** 56 bd Carnot
**Bar Tabac Cocoon** 59 bd Carnot
**Pharmacie Moderne** 81 bd Carnot
**Tabac Cool** 111 bd Carnot
**Boulangerie pains et Délices** 111 bd Carnot
**Boulangerie Pâtisserie Saint-Jean** 2 av. Saint-Jean
**Hôtel Cannes Riviera** 16 bd Alsace
**Pharmacie Bouc Cayol** 12 bd Montfleury
**Boulangerie Fournil de Montfleury** 17 bd Montfleury
**Crous de Nice - Toulon** 13 bd d'Oxford
**Boulangerie au Pain Doré** 12 place Commandant Maria
**API Provence** 3 rue Lycklama
**Pharmacie Faubert-Gal** 40 rue Mimont
**Boulangerie Pains de Provence** 24 bd République
**Station Total** 26 bd république

**Pâtisserie Pissot** 75 bd République
**Pâtisserie d'Art Caruso** 99 bd République
**Domicil Partner** 141 bd de la République
**Boulangerie Saint-Paul** 157 bd République
**Pharmacie du Progrès** 167 bd République
**Boucherie du Parc** 48 bd Alexandre III
**Pharmacie Barone** 2 place de l'Étang
**Infothèque** 67 av. Maréchal Juin
**Casino** 79 av. Maréchal Juin
**Pharmacie de Lérins** 23 av. de Lérins
**Petit Casino** 32 av. de Lérins
**Marché Paysan** 65 av. de Lérins
**Presse du Palm Beach** 13 rue Claude Pons
**Au Réconfort** 24 av. des Brousailles
**Boulangerie Dalmasso** 1 av. de France
**Pharmacie Continentale** 19 av. de Grasse
**Boulangerie Le Moulin de la Chaumière** 132 av. de Grasse
**Opéra presse** 140 av. de Grasse
**Vival** 142 av. de Grasse
**Établissement français du sang** 259 av. de Grasse
**À bio toute** 6 rue de Lille
**Traiteur La Sarriette** 60 av. du Docteur Picaud
**Les Moissons d'or** 13 bd du Riou
**Pharmacie du Riou** 15 bd du Riou
**Leclerc Coeur de Ranguin** 1 bd Victor Hugo
**Pharmacie du Parc Leclerc** Cœur de Ranguin
**Acacia Fleurs** 92 av. Michel Jourdan
**Pharmacie des Mimosas** 106 av. Michel Jourdan
**Pharmacie Koubi** 121 av. Michel Jourdan
**Tabac Presse Loto Les Caravelles** 121 av. Michel Jourdan
**Boulangerie le Fournil du Ranchito** 175 av. Michel Jourdan
**Visual Opticien** 1 ch. de la Bastide rouge, les Tourrades
**Pharmacie Even** 11 av. des Buissons Ardents

**8 à huit** 4/6 rue Jean Gras
**Pharmacie de La Bocca** 41 av. Françis Tonner
**Cave Nicolas** 69 av. Francis Tonner
**Intermarché** 130 av. Francis Tonner
**Boulangerie Délices des Pains** 131 av. Francis Tonner
**Boulangerie Vourtche** 12 av. Monte-Carlo
**Pharmacie du Marché** 11 rue Dr Paul Baloux
**Tabac Presse Deletrez** 1 rue des Troubadours
**Pharmacie Fodda** 5 rue de la Verrerie

**Liste non contractuelle - Sous réserve de modifications*

## Cannes Soleil les remercie pour leur concours

### ...DANS LES POINTS PUBLICS

Hôtel de ville de Cannes
Hôtel de ville annexe de La Ferrage
Mairie annexe de La Bocca
Mairie annexe de Ranguin
Office du tourisme du Palais des festivals
Office du tourisme de La Bocca
Cannes-Université
Bureau information jeunesse
CCAS
Centre social La Pastourelle
Centre social La Verrerie
Direction des affaires culturelles
Médiathèques et bibliothèques annexes
MJC Picaud
MJC Ranguin
MJC Ferme Giaume
Musée de La Castre
Office HLM
Permanence du député de la 8e circonscription
Police municipale Quai Saint-Pierre
Police municipale La Bocca
Théâtre Alexandre III
GIP Cannes Bel Âge et les clubs Bel Âge
Service des affaires sociales

Avec le concours de la VILLE DE CANNES

# VIIIes Rencontres De Cannes

## 23, 24 & 25 NOVEMBRE 2012

RETRANSMISSION EN DIRECT SUR cannes.com

JEAN-LOUIS BANCEL
DAVID ABIKER
ELISABETH LÉVY
VIRGINIE SPIES
CATHERINE LUBOCHINSKY
PATRICK VIVERET
**MONIQUE CANTO-SPERBER**
JEAN-MARC DANIEL
ROLAND CAYROL
MARTINE ORANGE
**FRANZ-OLIVIER GIESBERT**
FRÉDÉRIC FERNEY
CATHERINE PIERCE
JOSÉ ÇUCURULLO
FRANÇOISE DASTUR
FABRICE FLIPO
PHILIPPE FRÉMEAUX

# L'ARGENT

PIERRE-HENRI TAVOILLOT
OLIVIER BISCAYE
STEPHAN CASO
GÉRARD DESPORTES
BERNARD OHEIX
**ERIC DE MONTGOLFIER**
ROMAIN GUBERT
SALAMATOU SOW
LOÏC LAPÉROU
MICHEL KOUTOUZIS
FRANÇOIS RACHLINE
LAURENCE VANIN-VERNA
JÉRÔME BÉGLÉ
**JEAN-PAUL DELEVOYE**
JEAN-FRANÇOIS MATTEI
FABRICE RIZZOLI
NORDINE NABILI
LEILI ANVAR

# COLLOQUE

**Espace Miramar** — **Entrée libre**

CONSEIL GÉNÉRAL DES ALPES MARITIMES · InterContinental Carlton Cannes · Cannes Côte d'Azur · Le Point · nice-matin

Arcanes Communication © www.arcanes.fr

04 93 69 10 80 - www.rencontresdecannes.fr - App Store : "RDC"